



**HAIRCUT**<sup>®</sup>

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Tondeuse de coupe  
professionnelle  
pour cheveux

Modèle : TH32

FR - EN - DE - ES - IT - NL

# 1 Généralités

## 1.1 Objet du manuel

Ce manuel détaille l'utilisation de la tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, de marque *HAIRCUT*, modèle *TH32*. Il est complété par les conseils relatifs à la sécurité et à l'entretien et présente également les caractéristiques techniques.

Ce manuel, contenant des informations importantes relatives à l'utilisation, devra être conservé en lieu sûr, de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement, notamment en cas de revente.

## 1.2 A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne désirant utiliser la tondeuse dans un cadre professionnel.

## 1.3 Comment utiliser ce manuel

L'utilisation de ce manuel est similaire aux phases de lecture et de manipulation de ce produit.

## 1.4 A propos de ce manuel

Copyright © 2014 by *Jacques Seban*. Code document : TH32-DOC - version française. Edition mars 2014 - Révision 0.

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de *Jacques Seban SA*. Du fait de la recherche et du développement continus, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes. Photos non contractuelles.

## 1.5 Sécurité

La tondeuse est prévue pour être utilisée dans un salon de coiffure avec le respect des points suivants.

### *Lecture de la notice*



- Lire la présente notice avant une première utilisation. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.

### Dangers électriques



- N'utiliser que les éléments périphériques fournis (bloc d'alimentation, socle de charge, accessoires de coupe, etc.) ou ceux disponibles auprès de l'importateur ou de son service après-vente.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon électrique secteur du bloc d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation de la tondeuse. Contacter le revendeur ou son service après-vente en vue du remplacement du cordon.
- Le cordon électrique sera toujours totalement déroulé lorsque branché sur une prise électrique. Ne pas débrancher le cordon en tirant dessus.
- Le socle de charge sera posé sur une surface stable, propre. Le socle de charge et le bloc d'alimentation seront placés à l'écart de toute source de chaleur (radiateur, soleil) et dans un espace sec, hors de la présence possible d'eau ou d'humidité.
- En cas de défaillance du bloc d'alimentation ou du socle de charge, celui-ci devra être remplacé par un modèle en tous points identique.
- Veiller à ce que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur le corps du bloc d'alimentation et du socle de charge.
- Ne jamais court-circuiter les bornes de la batterie. Ne jamais tenter d'ouvrir les batteries, dans la mesure où elles contiennent des substances chimiques dangereuses pour l'homme, les animaux et la nature en général. En cas de présence de coulures, éviter tout contact avec la peau, laver la partie atteinte à l'eau courante une vingtaine de minutes et consulter immédiatement un médecin. Nettoyer la tondeuse avec du papier absorbant ou un chiffon sec et contacter le revendeur en vue de l'échange de la batterie rechargeable.



- Ne jamais exposer la tondeuse, le bloc d'alimentation, le socle de charge ou le cordon électrique à l'eau ou à une humidité trop importante. Dans ce cas, contacter l'importateur sans essayer de remettre la tondeuse sous tension; il y a un risque élevé d'électrocution. Ne pas utiliser cette tondeuse avec des mains mouillées. La tondeuse sera stockée dans un endroit sec.

### Avvertissements et mises en garde



- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier. L'ouverture non autorisée entraîne *de facto* l'annulation de la garantie.
- Tenir la tondeuse éloignée de la portée des jeunes enfants ou de

personnes handicapées. Cette tondeuse n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de la tondeuse.

- Ne jamais jeter la tondeuse au feu.
- Ne changer d'accessoire qu'une fois la tondeuse à l'arrêt.
- Ne jamais insérer d'objet dans les lames de coupe, tondeuse en marche ou à l'arrêt.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou ceux disponibles auprès du revendeur.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- La tondeuse chauffe légèrement durant l'utilisation et la recharge ; ceci n'est pas un signe de défaut.

## 1.6 Garantie

La tondeuse professionnelle est garantie un (1) an pièce et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. L'accumulateur et la tête de coupe sont des pièces courantes soumises à l'usure normale et ne sont donc pas couvertes par la garantie du constructeur. Si nécessaire, contacter le distributeur à l'adresse indiquée en page de couverture. Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus.

Le cachet, la date et la signature du revendeur sont requis pour une prise en charge de l'appareil dans le cadre de la garantie. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat à la carte de garantie. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices du matériau ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

## 1.7 Précautions en cas de panne

Lorsque l'on suspecte que la tondeuse et/ou son bloc d'alimentation et/ou son socle de charge n'est (ne sont) plus sûr(s), par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

## 1.8 Destruction de l'équipement



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La tondeuse contenant une batterie, cette dernière devra être déposée dans un centre de collecte agréé en vue de sa destruction et de son recyclage. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

## 1.9 Démontage de la batterie

Procéder comme suit :

1. Décharger la batterie en laissant l'appareil sous tension.
2. Déclipser le capot de protection de la batterie (voir Figure 4).
5. Retirer la batterie Lithium Polymère et la déposer dans un centre de collecte agréé.
6. Déposer la tondeuse dans un centre de collecte agréé.

## 2 Description

### 2.1 Objet

Cette tondeuse professionnelle, dotée de 3 voyants d'indication d'état de charge de la batterie, d'un bouton glissière de réglage de la hauteur de coupe à 4 positions et de 2 contre-peignes est destinée à la coupe des cheveux et des poils humains.

### 2.2 Désignation des éléments

Rep.	Désignation	Voir §
A.	Tête de coupe en céramique-titane, largeur 45 mm.	5
B.	Déverrouillage du bouton glissière de réglage de la hauteur de coupe.	4.3
C.	Bouton glissière de réglage de hauteur de coupe.	4.3
D.	Interrupteur <i>Marche/Arrêt</i> ; premier appui, la tondeuse est en marche, second appui, la tondeuse est à l'arrêt.	4.1, 4.2 4.6
E.	Voyants d'état de charge de la batterie. Voir le détail aux repères G, H, J.	-
F.	Fiche du bloc d'alimentation.	3.1
G.	<i>Tondeuse en charge</i> Voyant de niveau de recharge de la batterie. Clignote lorsque le niveau de recharge de la batterie est compris entre 40 et 100 % du niveau maximal. S'éteint lorsque le niveau de recharge de la batterie est inférieur à 40 %.	3
	<i>Tondeuse en utilisation</i> Voyant d'autonomie. Clignote lorsque l'autonomie de la batterie est comprise entre 40 et 100 % de l'autonomie totale. S'éteint lorsque l'autonomie est inférieure à 40 %.	-

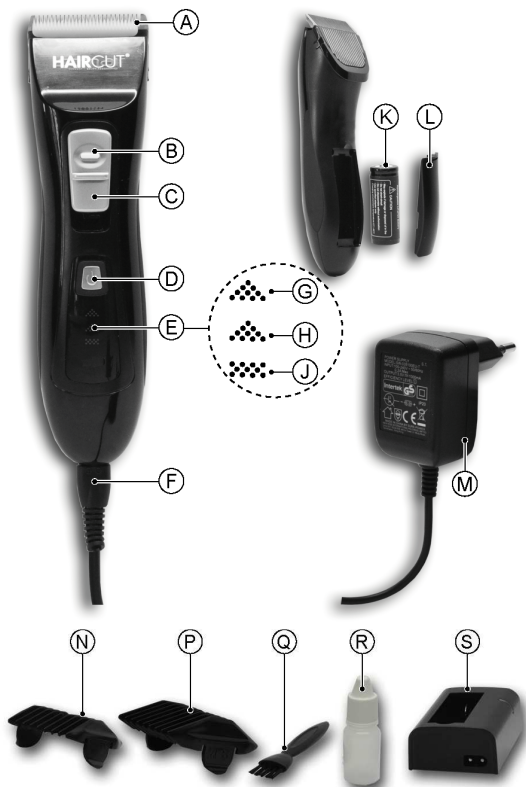


Figure 1 : les constituants de tondeuse et ses accessoires.

Rep.	Désignation	Voir S
H.	<p><i>Tondeuse en charge</i></p> <p>Voyant de niveau de recharge de la batterie. Clignote lorsque le niveau de recharge de la batterie est compris entre 1 et 40 % du niveau maximal.</p> <p><i>Tondeuse en utilisation</i></p> <p>Voyant d'autonomie. Clignote lorsque que l'autonomie de la batterie est comprise entre 5 et 40 % de l'autonomie totale. S'éteint lorsque l'autonomie est inférieure à 5 %.</p>	3
J.	<p><i>Tondeuse en charge</i></p> <p>Voyant rouge allumé fixe lorsque la tondeuse est en charge sur son socle ou alimentée sur le secteur.</p> <p><i>Tondeuse en utilisation</i></p> <p>Ce voyant est normalement éteint. Toutefois, lorsque l'autonomie de la batterie est inférieure à 5 %, ce voyant clignote avant de s'éteindre du fait du manque de batterie.</p>	3
K.	Capot d'accès au logement de la batterie.	3.2
L.	Batterie Lithium Polymère 3.2V, 1 Ah.	3.2
M.	Bloc d'alimentation.	3.2
N.	Contre peigne 3-6 mm.	0
P.	Contre peigne 9-12 mm.	0
Q.	Brosse de nettoyage.	5
R.	Burette d'huile lubrifiante.	5
S.	Socle de charge.	3.2



## 3 Recharge de la batterie



Avant la première utilisation est impératif de recharger la batterie de la tondeuse pendant environ 5 heures.

- La température idéale d'utilisation du chargeur : entre 5°C et 40°C.
- Le temps de charge est d'environ 1 heure 30. La batterie atteindra sa pleine capacité après 3 ou 4 cycles de recharge.

### 3.1 Recharge de la batterie sur secteur

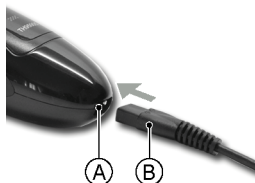


Figure 2: recharge de la batterie de la tondeuse directement sur le secteur.

1. Mettre la tondeuse à l'arrêt par appui sur le bouton *Marche/Arrêt* (Figure 1, D).
2. Insérer la fiche du bloc d'alimentation (Figure 2, B) dans la prise (Figure 2, A).
3. Brancher le bloc d'alimentation (Figure 1, M) dans la prise secteur.
4. Durant la recharge, le voyant rouge (Figure 1, J) est allumé fixe. Les voyants (Figure 1, G et H) sont allumés en fonction du niveau de recharge de batterie restant à effectuer.
5. La recharge de la batterie est terminée lorsque les deux voyants (Figure 1, G et J) sont fixes. L'autonomie est alors de 90 minutes.
6. Débrancher le bloc d'alimentation ; la tondeuse peut être utilisée sans son cordon.

## 3.2 Recharge de la batterie sur le socle de charge

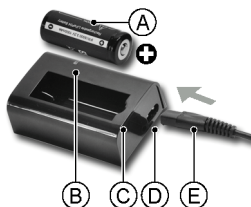


Figure 3 : recharge de la batterie de la tondeuse sur le socle de charge.

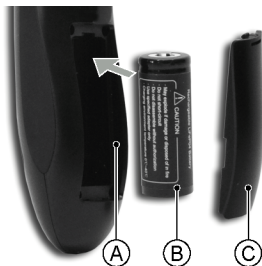


Figure 4 : insertion de la batterie en partie arrière de la tondeuse.

1. Mettre la tondeuse à l'arrêt par appui sur le bouton *Marche/Arrêt* (Figure 1, D).
2. Insérer la batterie à recharger (Figure 3, A) dans le socle de charge (Figure 3, C) en respectant la position de la borne +.
3. Insérer la fiche du bloc d'alimentation (Figure 3, E) dans la prise (Figure 3, D) du socle de charge.
4. Brancher le bloc d'alimentation (Figure 1, M) dans la prise secteur.
5. Durant la recharge, le voyant rouge (Figure 3, B) du socle de charge est allumé.
6. La recharge s'arrête automatiquement. Le voyant (Figure 3, B) s'éteint une fois la charge terminée. L'autonomie de la batterie est alors de 90 minutes pour une batterie neuve.
7. Débrancher le bloc d'alimentation et extraire la batterie.
8. Retirer le capot d'accès au logement de la batterie (Figure 4, C). Retirer la batterie éventuellement présente dans le logement (Figure 4, A) et insérer en lieu et place la batterie rechargée (Figure 4, B) en respectant la position de la borne + (borne dirigée vers le haut). Refermer le capot (Figure 4, C).

## 4 Utilisation

### 4.1 Utilisation sans cordon d'alimentation

Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur le bouton *Marche/Arrêt* (Figure 1, E). Lorsque la batterie est neuve et totalement chargée, la tondeuse peut être utilisée, sans le cordon d'alimentation, durant 90 minutes environ. Les voyants de niveau de charge de batterie restante sont allumés ; se référer en Figure 1, repères G et H pour le détail.

### 4.2 Utilisation avec cordon d'alimentation

Lorsque la batterie est déchargée, la tondeuse pourra être utilisée avec le cordon d'alimentation directement branché dans la prise de la tondeuse (Figure 2).

Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur le bouton *Marche/Arrêt* (Figure 1, E). Les voyants de niveau de charge de batterie restante sont allumés ; se référer en Figure 1, repères G et H pour le détail.

### 4.3 Réglage de la hauteur de coupe



Figure 5 : réglage de la hauteur de coupe.

Quatre (4) hauteurs de coupe sont disponibles : 1.0 mm, 1.3 mm, 1.6 mm et 1.9 mm.

- **Pour diminuer la hauteur de coupe** (couper les cheveux plus courts) : pousser le bouton glissière vers le haut (B). Régler la hauteur de coupe en fonction de l'indication (C).
- **Pour augmenter la hauteur de coupe** (couper les cheveux plus longs) : appuyer sur le bouton de déverrouillage (A) et pousser le bouton glissière vers le bas (B). Régler la hauteur de coupe en fonction de l'indication (C).



Une vigilance constante est nécessaire lors de la coupe sur le pourtour des oreilles. Pour éviter toute blessure de par la lame, utiliser la main pour protéger l'oreille.

#### 4.4 Utilisation des contre-peignes

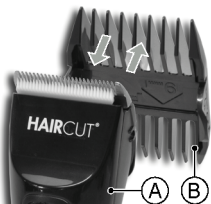


Figure 6 : mise en place ou dépose du contre-peigne.

- Sélectionner le contre-peigne : deux contre-peignes de 3-6 mm et de 9-12 mm sont fournis.
- Positionner le contre-peigne : tenir le contre-peigne (B) par les côtés, l'emboîter et le clipser dans les encoches (A) du boîtier. Correctement fixé, le contre peigne ne bouge pas. Régler ensuite la hauteur de coupe (Figure 1, C).
- Retirer le contre-peigne : le tenir par les côtés et tirer en arrière.

#### 4.5 Lubrification des lames



Figure 7 : dépose de la tête de coupe par pression.

- Après 30 minutes d'utilisation, il est impératif d'huiler les lames de coupe.
- Arrêter la tondeuse par appui sur le bouton (Figure 1, D).
- Positionner le bouton de réglage en position 1.9 mm (Figure 5).
- Détacher la tête de coupe en appuyant avec le pouce à l'endroit indiqué par la flèche.

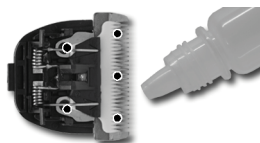
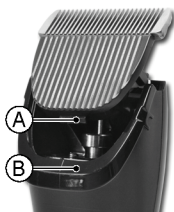


Figure 8 : dépose de l'huile lubrifiante.

- Déposer 1 à 2 gouttes d'huile lubrifiante sur les 5 points indiqués ci-contre.



- Repositionner la tête de coupe (A) en prenant soin d'insérer tout d'abord l'ergot (B) dans son encoche.

Figure 9 : l'ergot (B) de la tête de coupe (A).

#### 4.6 Mise à l'arrêt

Mettre la tondeuse à l'arrêt par appui sur le bouton (Figure 1, D). Les voyants d'autonomie de la batterie (Figure 1, G et/ou H) s'éteignent après 2 secondes environ.

## 5 Entretien

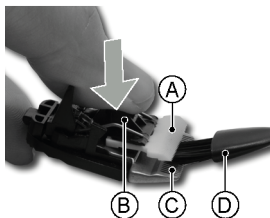



Figure 10 : nettoyage des lames.




1. Détacher la tête de coupe en appuyant avec le pouce à l'endroit indiqué par la flèche (Figure 7).
2. Nettoyer la tête de coupe avec la brosse de nettoyage fournie.
3. Avec le pouce, appuyer le support plastique (B, ci-contre) vers l'arrière pour écarter les lames fixes (C) et mobiles (A) de 2 mm environ.
4. Avec la brosse de nettoyage (D), retirer les restes de cheveux logés entre les lames fixes (C) et mobiles (A).  
Ne jamais retirer les lames et les ressorts du support.
5. Déposer 1 à 2 gouttes d'huile sur chacun des 5 points de lubrification de la lame (Figure 8).
6. Repositionner la tête de coupe sur la tondeuse (Figure 9).

## 6 Caractéristiques techniques


### 6.1 Tondeuse à cheveux

Élément	Descriptif
Fonction :	tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, marque HAIRCUT.
Modèle :	TH32.
Tête de coupe :	largeur de 45 mm.
Hauteur de coupe :	1,0 - 1,3 - 1,6 et 1,9 mm.
Batterie intégrée :	rechargeable type Lithium Polymère, 3,2 V  1 000 mAh.
Temps de charge :	1H30.
Autonomie :	1H30.
Connecteur électrique :	pour bloc d'alimentation ou socle de charge.
Dimensions :	45 x 165 x 45 mm (L x H x P).
Masse :	202 g (avec batterie).

### 6.2 Bloc d'alimentation

Élément	Descriptif
Fonction :	bloc d'alimentation SURE POWER, modèle SW-035100EU-T.
Tensions de service :	■ secteur : 100-240 V  - 50/60 Hz, 0,2 A max. ■ sortie : 3,5V  1 A.
Spécificité :	matériel de Classe II (  ).
Dimensions :	37 x 70 x 62 mm (L x H x P) hors-tout.
Masse :	95 g.

### 6.3 Socle de charge

Élément	Descriptif
Fonction :	Socle de charge pour la tondeuse de coupe <i>HAIRCUT</i> , modèle <i>TH32</i> .
Modèle :	<i>SC32</i> , marque <i>HAIRCUT</i> .
Alimentation :	3,5V  1 A par bloc d'alimentation.
Dimensions :	70 x 47 x 25 mm (L x H x P).
Masse :	32 g.

## 7 Entretien

Utiliser la brosse à poils souples fournie pour éliminer les cheveux de la tête de coupe. Ne jamais passer la tondeuse sous l'eau. Si nécessaire, utiliser un chiffon **légèrement** humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant.

## 8 Déclaration CE

L'importateur C.A.R.SAS déclare que la tondeuse de coupe professionnelle pour cheveux et poils humains, marque *HAIRCUT*, modèle *TH32*, faisant l'objet de la présente déclaration, est conforme aux exigences relatives à la Directive CEM (2004/108/CE) et à la Directive Basse tension (2006/95/CE).

L'équipement présente le logo  indiquant qu'il est conforme aux Directives CEM et Basse Tension

Le 31 mars 2014.

Le Gérant  
Gérard Chabert

**HAIRCUT<sup>®</sup>**  
USER GUIDE



Professional hair  
clippers

Model: TH32



# 1 General information

## 1.1 Purpose of the manual

This manual provides detailed information about use of the professional hair clippers, made by *HAIRCUT*, model *TH32*. It is completed by advice on safety and servicing, and it also gives the technical characteristics.

This manual, which contains important information about use of the clippers, must be kept in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

## 1.2 Who is concerned by this manual?

This manual is provided for all persons wishing to use the clippers in a professional context.

## 1.3 How to use this manual

Use of this manual is similar to the phases of reading and handling of the product.

## 1.4 About the manual

Copyright © 2014 by *Jacques Seban*. Document code: TH32-DOC - version in English Edition March 2014 - Version 0

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless *Jacques Seban SA* has given its prior written approval thereto. Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice. To the best of our knowledge, the information in this manual is accurate. Photos not contractual.

## 1.5 Safety

The clippers are designed for use in a hairdresser's salon, in compliance with the following points.

### *Reading the instructions*



- Read these instructions before using the clippers for the first time. The manufacturer is released from all liability in the event of any use not in conformity with the instructions.

### *Electrical hazards*



- Use only the peripheral elements supplied (power pack, charging base, clipping accessories, etc.) or those available from the importer or its after-sales service.
- Regularly check the condition of the electrical lead connecting the

power pack to the mains supply. If the lead shows any signs of damage, stop using the clippers immediately. Contact the dealer or his after-sales service to obtain a replacement lead.

- The electrical lead must always be fully unrolled when it is connected to a power socket. Never pull on the lead to unplug it.
- The charging base must be placed on a stable, clean surface. The charging base and the power pack must be placed well away from any source of heat (radiator, sunlight, etc.) and in a dry area away from any water or damp.
- In the event of failure of the power pack or the charging base, they must be replaced by a model that is identical in all respects.
- Make sure that the power supply voltage corresponds to the voltage marked on the power pack body and the charging base.
- Never short-circuit the battery terminals. Never try to open the batteries, because they contain chemicals that are hazardous for humans, animals and nature in general. In the event of any leakage from the batteries, avoid all contact with the skin, wash any affected areas with running water for about twenty minutes and see a doctor immediately. Use paper towels or a dry cloth to clean the clippers and contact the dealer to obtain a replacement rechargeable battery.
- Never bring the clippers, the power pack, the charging base or the electrical lead into contact with water or excessive damp. If this occurs, contact the importer without trying to switch the clippers on; there is a considerable risk of electrocution. Never use these clippers with wet hands. Always store the clippers in a dry place.



#### Warnings



- Never open the casing. Any unauthorized opening cancels the guarantee *de facto*.
- Keep the clippers out of the reach of small children or handicapped persons. These clippers are not designed for use by persons (including children) with restricted physical, sensorial or mental capacities, or persons with insufficient experience or knowledge, unless such use is made via a person responsible for their safety, or under monitoring or prior instructions concerning use of the clippers.
- Never throw the clippers into a fire.
- Switch the clippers off before changing the accessories.
- Never insert an object in the cutter blades, whether the clippers

are running or switched off.

- Use only the accessories supplied or those available from the dealer.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- The clippers heat up slightly during use and recharging; this is not a sign that they are faulty.

## 1.6 Guarantee

The professional clippers are guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. The battery and the blades are ordinary parts that are subject to normal wear and tear, and as such they are not covered by the manufacturer's guarantee. If necessary, contact the dealer at the address shown on the cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded.

The dealer's stamp, date and signature are required for any claims under guarantee to be taken into consideration concerning the equipment. Proof of purchase must be attached to the guarantee card. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by any persons other than those duly authorized to do so by the C.A.R. Company. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

## 1.7 Precautions in the event of damage or failure

If there is any likelihood that the clippers and/or the power pack and/or the charging base are no longer safe to use, for example due to damage during their transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

## 1.8 Destruction of the equipment

---



This marking shows that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. The clippers contain a battery that must be taken to an approved collection centre for destruction and recycling. Any local regulations applicable take precedence over this text.

---

## 1.9 Battery removal

Proceed as follows:

1. Discharge the battery by leaving the equipment switched on.
2. Unclip the battery cover (see Figure 4).
5. Remove the Lithium Polymer battery and take it to an approved disposal centre.
6. Take the clippers to an approved disposal centre.

## 2 Description

### 2.1 Object

These professional clippers, featuring 3 indicator lights showing the battery charge level, a 4-position sliding knob to adjust the cutting height and 2 comb attachments, are designed for use in cutting human hair and hairs.

### 2.2 Designation of the elements

Ref.	Designation	See §
A.	Titanium-ceramic blades, width 45 mm.	5
B.	Releasing the sliding knob to adjust the cutting height.	4.3
C.	Sliding knob used to adjust the cutting height.	4.3
D.	<i>On/Off</i> switch; press once to switch the clippers on, and press again to switch them off.	4.1, 4.2 4.6
E.	Indicator lights showing the battery charge level. See refs. G, H, and J for details.	-
F.	Power pack connector.	3.1
G.	<i>Clippers being charged</i> Indicator light showing the battery charge level. Flashes when the battery charge level is between 40% and 100% of the maximum level. Goes out when the battery charge level is below 40%.	3
	<i>Clippers in use</i> Autonomy indicator light. Flashes when the battery autonomy level is between 40% and 100% of the total autonomy. Goes out when the battery autonomy level is below 40%.	-

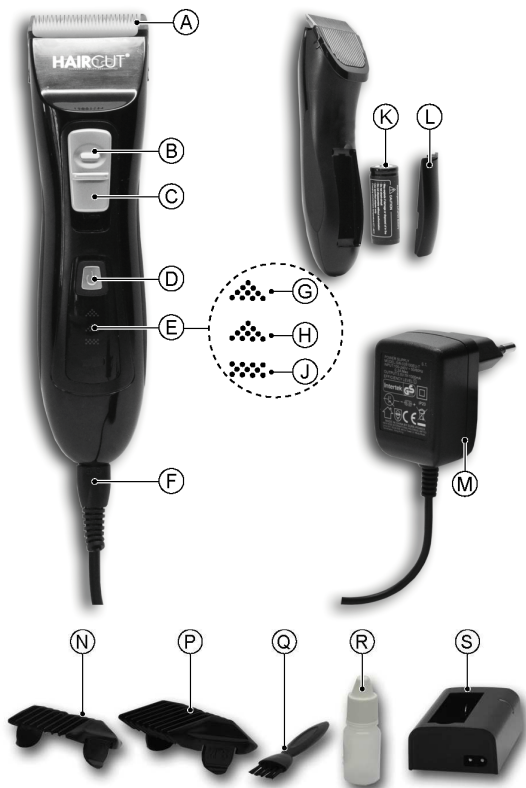


Figure 1: Clipper parts and accessories.

Ref.	Designation	See §
H.	<i>Clippers being charged</i> Indicator light showing the battery charge level. Flashes when the battery charge level is between 1% and 40% of the maximum level. <i>Clippers in use</i> Autonomy indicator light. Flashes when the battery autonomy level is between 5% and 40% of the total autonomy. Goes out when the battery autonomy level is below 5%.	3
J.	<i>Clippers being charged</i> Red indicator light on steadily while the clippers are being charged on the base or are powered directly from the mains. <i>Clippers in use</i> This indicator light is normally out. However, if the battery autonomy level falls below 5%, the indicator light flashes, and then goes out when the battery is too low.	3
K.	Battery casing cover.	3.2
L.	Lithium Polymer battery, 3.2V, 1 Ah.	3.2
M.	Power pack.	3.2
N.	3-6 mm comb attachment.	0
P.	9-12 mm comb attachment.	0
Q.	Cleaning brush.	5
R.	Bottle of lubricating oil.	5
S.	Charging base.	3.2

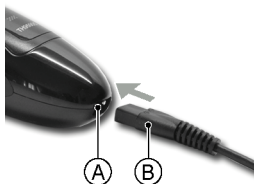
## 3 Charging the battery



It is essential to charge the clipper battery for about 5 hours before using the clippers for the first time.

- The ideal temperature range for use of the charger is between 5°C and 40°C.
- The charging time is about 1.5 hours. The battery reaches its full capacity after 3 or 4 charging cycles.

### 3.1 Charging the battery from the mains power supply



*Figure 2: Charging the clipper battery directly from the mains power supply.*

1. Switch the clippers off by pressing the *On/Off* button (Figure 1, D).
2. Insert the power pack connector (Figure 2, B) in the socket (Figure 2, A).
3. Insert the power pack (Figure 1, M) in the mains power socket.
4. The red indicator light (Figure 1, J) comes on steadily during the charging period. Indicator lights (Figure 1, G and H) come on to show the battery charge level remaining to be reached.
5. Both indicator lights (Figure 1, G et J) come on steadily when the battery charge cycle has been completed. The autonomy time is then 90 minutes.
6. Unplug the power pack; the clippers can be used without the lead.



### 3.2 Charging the battery on the charging base

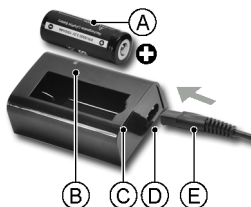


Figure 3: Charging the clipper battery on the charging base.

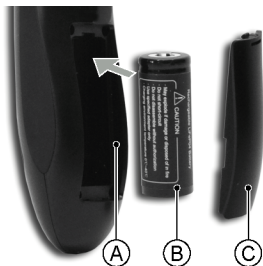


Figure 4: Inserting the battery in the rear part of the clippers.

1. Switch the clippers off by pressing the On/Off button (Figure 1, D).
2. Insert the battery to be charged (Figure 3, A) in the charging base (Figure 3, C), making sure the + terminal is placed the right way round.
3. Insert the power pack connector (Figure 3, E) in the socket (Figure 3, D) on the charging base.
4. Insert the power pack (Figure 1, M) in the mains power socket.
5. The red indicator light (Figure 3, B) on the charging base comes on steadily during the charging cycle.
6. The charging cycle is switched off automatically. The indicator light (Figure 3, B) goes out on completion of the charging cycle. The battery autonomy period is then 90 minutes for a new battery.
7. Unplug the power pack from the mains supply and remove the battery.
8. Remove the battery casing cover (Figure 4, C). Remove the battery from the casing (Figure 4, A), if one is present, and insert the charged battery (Figure 4, B) instead, making sure that the + terminal is inserted the right way round (terminal uppermost). Put the cover (Figure 4, C) back on.

## 4 Use

### 4.1 Use without power lead

Switch the clippers on by pressing the *On/Off* button (Figure 1, E). With a new, fully charged battery, the clippers can be used without the power lead for about 90 minutes. The indicator lights showing the remaining battery charge level come on; see Figure 1, refs. G and H for details.

### 4.2 Use with power lead

When the battery is discharged, the clippers can be used with the power lead connected directly to the clipper socket (Figure 2).

Switch the clippers on by pressing the *On/Off* button (Figure 1, E). The indicator lights showing the remaining battery charge level come on; see Figure 1, refs. G and H for details.

### 4.3 Adjusting the cutting height



There are four (4) possible cutting heights: 1.0 mm, 1.3 mm, 1.6 mm and 1.9 mm.

- **To reduce the cutting height** (cut the hair shorter): push the sliding knob (B) upwards. Set the cutting height as shown by the indicator (C).
- **To increase the cutting height** (cut the hair longer): press the release button (A) and push the sliding knob (B) downwards. Set the cutting height as shown by the indicator (C).

Figure 5: Adjusting the cutting height.



Constant care must be taken when using the clippers near the ears. Protect the ear with your hand to avoid all risk of injury due to the cutter.

## 4.4 Using the comb attachments



Figure 6: Fitting or removing the comb attachment.

- **Selecting the comb attachment:** two comb attachments (3-6 mm and 9-12 mm) are supplied.
- **Positioning the comb attachment:** grasp the comb attachment (B) by its sides and slide and clip it into the slots (A) on the casing. When the comb attachment is correctly fixed, it is immobilized. Then adjust the cutting height (Figure 1, C).
- **Removing the comb attachment:** grasp it by the sides and pull it backwards.

## 4.5 Lubricating the cutters



Figure 7: Removing the blades by pressing on it.

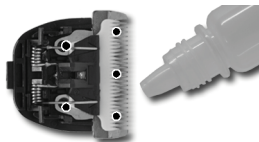
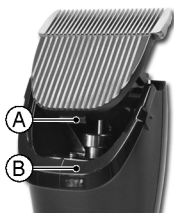


Figure 8: Applying lubricating oil.

- After 30 minutes of use, it is essential to lubricate the cutter blades.
- Switch the clippers off by pressing the button (Figure 1, D).
- Set the adjustment knob to the 1.9 mm position (Figure 5).
- Detach the blades by pressing on the spot shown by the arrow with your thumb.
- Apply 1 or 2 drops of lubricating oil on the 5 points shown opposite.



- Reinsert the blades, taking care to fit the lug (B) in its slot first.

Figure 9: Lug (B) on the blades (A).

## 4.6 Switching off

Switch the clippers off by pressing the button (Figure 1, D). The indicator lights showing the battery autonomy level (Figure 1, G and/or H) go out after about 2 seconds.

## 5 Servicing

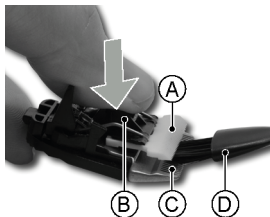



Figure 10: Cleaning the cutters

1. Detach the blades by pressing on the spot shown by the arrow (Figure 7) with your thumb.
2. Use the cleaning brush supplied to clean the blades.
3. Push the plastic holder (B, opposite) back with your thumb to separate the fixed cutters (C) and the mobile cutters (A) by about 2 mm.




4. Use the cleaning brush (D) to remove hair from the gaps between the fixed cutters (C) and the mobile cutters (A).  
Never remove the cutters or their springs from the holder.
5. Apply 1 or 2 drops of lubricating oil on each of the 5 cutter lubrication points (Figure 8).
6. Put the blades back on the clippers (Figure 9).

## 6 Technical characteristics


### 6.1 Hair clippers

Element	Description
Function:	Professional clippers for human hair and hairs, <i>made by HAIRCUT.</i>
Model:	TH32.
Blades:	width 45 mm.
Cutting height:	1.0 - 1.3 - 1.6 and 1.9 mm.
Integrated battery:	Rechargeable Lithium Polymer type, 3.2 V  , 1,000 mAh.
Charging time:	1 hour 30 minutes.
Autonomy:	1 hour 30 minutes.
Electrical connector:	For power pack or charging base.
Dimensions:	45 x 165 x 45 mm (L x H x D).
Weight:	202 g (with battery).

### 6.2 Power pack

Element	Description
Function:	<i>SURE POWER</i> power pack, model SW-035100EU-T.
Operating voltages:	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mains power: 100-240 V  - 50/60 Hz, 0.2 A max.</li><li>■ Output: 3.5V  1 A.</li></ul>
Specific aspects:	Class II equipment (  ).
Overall dimensions:	37 x 70 x 62 mm (L x H x D).
Weight:	95 g.

## 6.3 Charging base


Element	Description
Function:	Charging base for <i>HAIRCUT</i> clippers, model <i>TH32</i> .
Model:	<i>SC32</i> , made by <i>HAIRCUT</i> .
Power supply:	3.5V  1 A via the power pack.
Dimensions:	70 x 47 x 25 mm (L x H x D).
Weight:	32 g.

## 7 Servicing

Use the soft brush supplied to remove hair from the blades. Never rinse the clippers with water. If necessary, use a cloth **slightly** dampened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents.

## 8 EC declaration

The importer C.A.R. SAS (Simplified joint stock Company) hereby declares that the professional hair clippers, made by *HAIRCUT*, model *TH32*, covered by this declaration, comply with the requirements set out in the EMC Directive (2004/108/CE) and the Low voltage Directive (2006/95/CE).

The equipment bears the  logo showing that it complies with the EMC and Low Voltage Directives.

31 March 2014.

Gérard Chabert  
Manager

**HAIRCUT®**  
BENUTZERHANDBUCH



Profi-Haarschneider

Modell: TH32

# 1 Allgemeines

## 1.1 Ziel des Handbuchs

Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Benutzung des Profi-Haarschneiders für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke *HAIRCUT*, Modell *TH32*. Es wird ergänzt durch Tipps zur Sicherheit, zur Reinigung und Pflege und stellt auch die technischen Daten vor.

Dieses Handbuch, das wichtige Informationen zur Benutzung enthält, muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, so dass jede Person, die dieses Gerät benutzen könnte, bequem darin nachschlagen kann, vor allem bei einem Weiterverkauf.

## 1.2 An wen richtet sich dieses Benutzerhandbuch?

Dieses Handbuch richtet sich an alle, die den Haarschneider zu beruflichen Zwecken nutzen möchten.

## 1.3 Wie können Sie dieses Handbuch verwenden?

Die Verwendung dieses Handbuchs entspricht den Phasen für das Ablesen und die Bedienung dieses Produkts.

## 1.4 Über dieses Handbuch

Copyright © 2014 by *Jacques Seban*. Dokument-Code: TH32-DOC – Deutsche Version. Ausgabe März 2014 – Revision 0.

Alle Rechte vorbehalten. Eine Wiedergabe dieses Dokuments in beliebiger Form – ganz oder teilweise – ist ohne schriftliche Genehmigung von *Jacques Seban SA* verboten. Aufgrund der fortlaufenden Forschung und Entwicklung können die Spezifikationen dieses Produktes jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Die Informationen in diesem Handbuch sind nach unserem Kenntnisstand richtig. Abbildungen ohne Gewähr.

## 1.5 Sicherheit

Der Haarschneider ist für die Benutzung in einem Friseursalon gedacht, wobei die folgenden Punkte zu beachten sind:

### *Lesen der Bedienungsanleitung*



- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch. Ein mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmender Gebrauch befreit den Hersteller von jeglicher Haftung.



## Elektrische Gefahren



- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlussgeräte (Netzteil, Ladestation, Schneidteile usw.) oder solche, die beim Importeur oder seinem Kundendienst erhältlich sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Netzteils. Falls dieses beschädigt ist, beenden Sie sofort den Gebrauch des Haarschneiders. Wenden Sie sich an den Wiederverkäufer oder an dessen Kundendienst, um das Netzkabel zu ersetzen.
- Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, wenn es an eine Steckdose angeschlossen wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker ziehen.
- Stellen Sie die Ladestation auf eine stabile, saubere Oberfläche. Stellen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht in die Nähe einer Wärmequelle (Heizkörper, Sonneneinstrahlung), in einen trockenen Raum, in dem sie nicht in Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit kommen können.
- Bei einem Defekt des Netzteils oder der Ladestation müssen diese durch ein in jeder Hinsicht identisches Modell ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung die gleiche ist wie die auf dem Gehäuse des Netzteils und der Ladestation angegebene.
- Die Batteriepole niemals kurzschließen. Versuchen Sie nie die Akkus zu öffnen, da diese Chemikalien enthalten, die für Menschen, Tiere und die Natur im Allgemeinen gefährlich sind. Beim Auslaufen von Flüssigkeit vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Haut, waschen Sie die betroffene Stelle etwa 20 Minuten mit fließendem Wasser ab und wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Reinigen Sie den Haarschneider mit saugfähigem Küchenpapier oder mit einem trockenen Lappen und wenden Sie sich an den Wiederverkäufer, um den Akku auszutauschen.



- Setzen Sie den Haarschneider, das Netzteil, die Ladestation oder das Netzkabel nie dem Wasser oder einer zu hohen Feuchtigkeit aus. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Importeur, ohne zu versuchen, den Haarschneider wieder in Betrieb zu nehmen; es besteht eine hohe Gefahr eines tödlichen elektrischen Schlags. Verwenden Sie diesen Haarschneider nicht mit feuchten Händen. Bewahren Sie den Haarschneider an einem trockenen Ort auf.

### Warnhinweise



- Das Öffnen des Gehäuses ist verboten. Ein unbefugtes Öffnen führt *de facto* zum Erlöschen der Garantie.
- Bewahren Sie den Haarschneider an einem für kleine Kinder oder Behinderte unzugänglichen Ort auf. Dieser Haarschneider ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) gedacht, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, oder durch Personen, denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder zuvor Anweisungen zur Benutzung des Haarschneiders erhalten haben.
- Werfen Sie den Haarschneider nie ins Feuer.
- Tauschen Sie das Schneidteil erst aus, wenn der Haarschneider ausgeschaltet ist.
- Führen Sie nie Gegenstände in die Schneidklingen ein, egal ob der Haarschneider in Betrieb oder ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder bei Ihrem Wiederverkäufer erhältlichen Zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C.
- Der Haarschneider erwärmt sich leicht während der Benutzung und des Ladevorgangs; dies ist kein Zeichen eines Defektes.

## 1.6 Garantie

Für den Haarschneider wird eine Garantie von einem (1) Jahr auf Ersatzteile und Arbeitskosten gegen jeden Defekt oder Produktionsfehler gewährt. Der Akku und der Schneidkopf sind gängige Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen, und fallen daher nicht unter die Garantie des Herstellers. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Händler unter der auf dem Deckblatt angegebenen Adresse. Fehler, die den Wert oder die Funktion des Gerätes nicht oder nur geringfügig beeinträchtigen, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Stempel, Datum und Unterschrift des Wiederverkäufers sind für eine Annahme des Gerätes im Rahmen der Garantie erforderlich. Der Kaufbeleg muss unbedingt zusammen mit dem Garantieschein vorgelegt werden. Der Garantieanspruch verfällt beim Öffnen des Gerätes durch den Käufer oder durch Personen, die von der Firma C.A.R. SAS nicht die Befugnis bzw. Genehmigung dazu erhalten haben. Die Garantieleistung umfasst die Reparatur aller Mängel des Gerätes, die während des Garantiezeitraums auftreten und die erwiesenermaßen auf Material- oder Produktionsfehlern basieren. Für Mängel oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung verursacht werden, wird keine Garantie

übernommen. Außer im Falle einer Haftung, die aufgrund eines Gesetzes übernommen wird, ist jeder andere Anspruch, egal welcher Art, insbesondere jeder Entschädigungsanspruch für außerhalb des Gerätes aufgetretene Schäden, ausgeschlossen.

## 1.7 Vorsichtsmaßnahmen bei Defekten

Wenn der Verdacht besteht, dass der Haarschneider und/oder sein Netzteil und/oder seine Ladestation nicht mehr sicher ist (sind), z.B. aufgrund von Schäden, die während des Transports oder des Gebrauchs aufgetreten sind, muss das beanstandete Produkt außer Betrieb gesetzt werden. Es muss dabei sichergestellt werden, dass es nicht versehentlich benutzt wird. Beauftragen Sie einen autorisierten Techniker mit der Überprüfung des defekten Gerätes.

## 1.8 Entsorgung des Gerätes



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union Elektrogeräte gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden müssen. Daher muss im Interesse des Umweltschutzes jede Entsorgung dieses Gerätes unter Einhaltung der geeigneten Entsorgungswege erfolgen. Da der Haarschneider einen Akku enthält, muss dieser bei einer zugelassenen Sammelstelle abgegeben werden, um ihn zu entsorgen und wiederzuverwerten. Die örtlichen Vorschriften haben gegenüber diesem Text Vorrang.

## 1.9 Ausbau des Akkus

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Entladen Sie die Batterie, indem Sie das Gerät eingeschaltet lassen.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Batteriefachs (siehe Figure 4).
5. Nehmen Sie den Lithium-Polymer-Akku heraus und bringen Sie ihn zu einer zugelassenen Sammelstelle.
6. Bringen Sie den Haarschneider zu einer zugelassenen Sammelstelle.

## 2 Gerätebeschreibung

### 2.1 Gegenstand

Dieser Profi-Haarschneider, der mit 3 Batterieladezustandsanzeigen, einem Schieberegler zur Schnittlängeneinstellung mit 4 Positionen und 2 Gegenkämmen ausgestattet ist, ist zum Schneiden der menschlichen Kopf- und Körperhaare gedacht.

### 2.2 Bezeichnung der Geräteteile

Bst.	Bezeichnung	Kap.
A.	Keramik-Titan Schneidkopf. Breite 45 mm.	5
B.	Entriegelung des Schiebereglers für die Schnittlängeneinstellung.	4.3
C.	Schieberegler für Schnittlängeneinstellung.	4.3
D.	Ein/Aus-Schalter; beim erstmaligen Drücken wird der Haarschneider eingeschaltet, beim zweiten Drücken wird der Haarschneider ausgeschaltet.	4.1, 4.2 4.6
E.	Akku-Ladezustandsanzeigen. Näheres unter den Buchstaben G, H und J.	-
F.	Stecker des Netzteils.	3.1
G.	<i>Haarschneider im Lademodus</i> Akku-Aufladeanzeige Die Anzeige blinkt, wenn der Akku-Aufladezustand zwischen 40 und 100 % des maximalen Ladezustands liegt. Sie erlischt, wenn der Akku-Aufladezustand unter 40 % liegt.	3
	<i>Haarschneider im Betrieb</i> Akku-Betriebszeitanzeige. Sie blinkt, wenn die Akku-Betriebszeit zwischen 40 und 100 % der maximalen Betriebszeit liegt. Sie erlischt, wenn die Akku-Betriebszeit unter 40 % liegt.	-

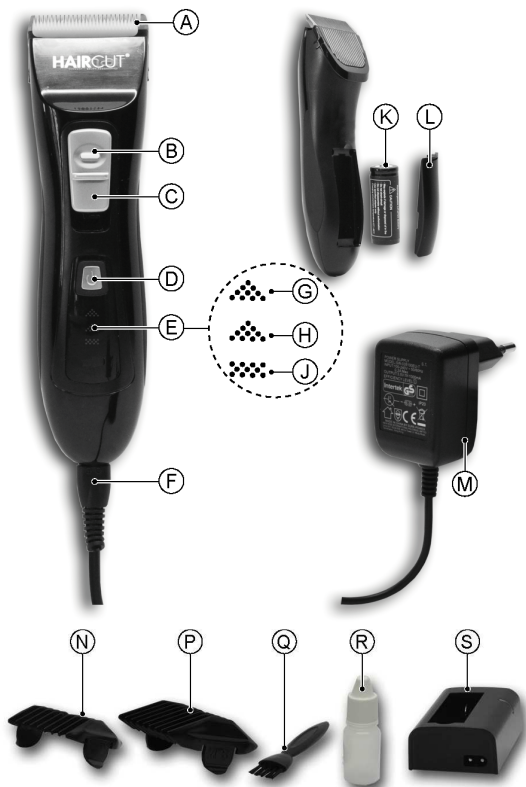


Abbildung 1: Geräteteile des Haarschneiders und Zubehörteile.

Bst.	Bezeichnung	Kap.
H.	<p><i>Haarschneider im Lademodus</i>            Akku-Aufladeanzeige. Die Anzeige blinkt, wenn der Akku-Aufladezustand zwischen 1 und 40 % des maximalen Ladezustands liegt.</p> <p><i>Haarschneider im Betrieb</i>            Akku-Betriebszeitanzeige. Sie blinkt, wenn die Akku-Betriebszeit zwischen 5 und 40 % der maximalen Betriebszeit liegt. Sie erlischt, wenn die Akku-Betriebszeit unter 5 % liegt.</p>	3
J.	<p><i>Haarschneider im Lademodus</i>            Die rote Anzeige leuchtet im Dauermodus, wenn der Haarschneider in seiner Ladestation aufgeladen wird oder an die Netzstromversorgung angeschlossen ist.</p> <p><i>Haarschneider im Betrieb</i>            Diese Anzeige leuchtet normalerweise nicht. Wenn jedoch die Akku-Betriebszeit unter 5 % liegt, blinkt diese Anzeige, bevor sie aufgrund des zu geringen Akku-Ladezustands erlischt.</p>	3
K.	Batteriefachabdeckung.	3.2
L.	Lithium-Polymer-Akku, 3,2 V, 1 Ah.	3.2
M.	Netzteil.	3.2
N.	Gegenkamm 3-6 mm.	0
P.	Gegenkamm 9-12 mm.	0
Q.	Reinigungsbürste.	5
R.	Schmierölkännchen.	5
S.	Ladestation.	3.2

## 3 Aufladen des Akkus



Vor der erstmaligen Benutzung muss der Akku des Haarschneiders unbedingt während ca. 5 Stunden aufgeladen werden.

- Ideale Betriebstemperatur des Ladegeräts: zwischen 5 °C und 40 °C.
- Die Ladezeit beträgt ca. 1,5 Std. Der Akku erreicht seine volle Kapazität nach 3-4 Ladezyklen.

### 3.1 Aufladen des Akkus über das Stromnetz

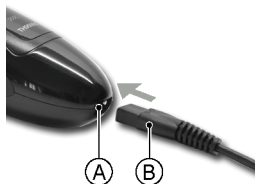


Abbildung 2: Aufladen des Akkus des Haarschneiders direkt über das Stromnetz.

1. Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus (Figure 1, D).
2. Stecken Sie den Stecker des Netzteils (Figure 2, B) in die Gerätesteckdose (Figure 2, A).
3. Schließen Sie das Netzteil (Figure 1, M) an die Netzsteckdose an.
4. Während des Aufladevorgangs leuchtet die rote Anzeige (Figure 1, J) im Dauermodus. Die Anzeigen (Figure 1, G und H) leuchten entsprechend dem noch zu erreichenden Aufladezustand des Akkus.
5. Der Aufladevorgang des Akkus ist beendet, wenn die zwei Anzeigen (Figure 1, G und J) im Dauermodus leuchten. Die Akku-Betriebszeit beträgt jetzt 90 Minuten.
6. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose; der Haarschneider kann jetzt im kabellosen Betrieb verwendet werden.

## 3.2 Aufladen des Akkus in der Ladestation

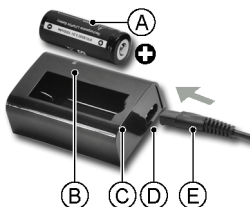


Abbildung 3: Aufladen des Akkus des Haarschneiders in der Ladestation.

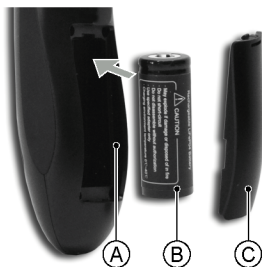


Abbildung 4: Einlegen des Akkus in den hinteren Teil des Haarschneiders.

1. Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus (Figure 1, D).
2. Legen Sie den wiederaufzuladenden Akku (Figure 3, A) in die Ladestation ein (Figure 3, C); beachten Sie dabei die Position des Batteriepol  $\oplus$ .
3. Stecken Sie den Stecker des Netzteils (Figure 3, E) in die Steckdose (Figure 3, D) der Ladestation.
4. Schließen Sie das Netzteil (Figure 1, M) an die Netzsteckdose an.
5. Während des Aufladevorgangs leuchtet die rote Anzeige (Figure 3, B) der Ladestation.
6. Der Aufladevorgang wird automatisch angehalten. Die Anzeige (Figure 3, B) erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Akku-Betriebszeit beträgt dann 90 Minuten bei einem neuen Akku.
7. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und nehmen Sie den Akku heraus.
8. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung vom Batteriefach ab (Figure 4, C). Nehmen Sie den eventuell im Batteriefach vorhandenen Akku heraus (Figure 4, A) und legen Sie stattdessen den wiederaufgeladenen Akku ein (Figure 4, B); beachten Sie dabei die Position des Batteriepol  $\oplus$  (Batteriepol nach oben gerichtet). Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder (Figure 4, C).



## 4 Gebrauch

### 4.1 Kabelloser Betrieb

Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters ein (Figure 1, E). Wenn der Akku neu und vollständig aufgeladen ist, kann der Haarschneider ohne Netzkabel während ca. 90 Minuten verwendet werden. Die Anzeigen des verbleibenden Akku-Ladezustands leuchten; für nähere Informationen siehe Figure 1, Buchstabe G und H.

### 4.2 Betrieb mit Netzkabel

Wenn der Akku entladen ist, kann der Haarschneider mit dem Netzkabel verwendet werden, das direkt an die Steckdose des Haarschneiders angeschlossen wird (Figure 2).

Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters ein (Figure 1, E). Die Anzeigen des verbleibenden Akku-Ladezustands leuchten; für nähere Informationen siehe Figure 1, Buchstabe G und H.

### 4.3 Schnittlängeneinstellung



Vier (4) Schnittlängen sind einstellbar: 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm und 1,9 mm.

- **Zur Verringerung der Schnittlänge** (Haare kürzer schneiden): schieben Sie den Schieberegler nach oben (B). Stellen Sie die Schnittlänge entsprechend der Anzeige ein (C).
- **Zur Erhöhung der Schnittlänge** (Haare länger schneiden): drücken Sie auf die Entriegelungstaste (A) und schieben Sie den Schieberegler nach unten (B). Stellen Sie die Schnittlänge entsprechend der Anzeige ein (C).

Abbildung 5: Schnittlängeneinstellung.



Beim Schneiden in der Umgebung der Ohren ist eine ständige Aufmerksamkeit erforderlich. Um eventuelle Verletzungen durch die Klinge zu vermeiden, schützen Sie das Ohr mit der Hand.

## 4.4 Gebrauch der Gegenkämme



Abbildung 6: Ein- oder Ausbau des Gegenkamms.

- **Auswahl des Gegenkamms:** Zwei Gegenkämme von 3-6 mm und von 9-12 mm sind im Lieferumfang enthalten.
- **Einsetzen des Gegenkamms:** Halten Sie den Gegenkamm (B) an den Seiten fest, hängen Sie ihn in die Einkerbungen (A) des Gehäuses ein und clipsen Sie ihn fest. Wenn der Gegenkamm richtig befestigt ist, bewegt er sich nicht. Stellen Sie dann die Schnittlänge ein (Figure 1, C).
- **Entfernen des Gegenkamms:** Halten Sie ihn an den Seiten fest und ziehen Sie ihn nach hinten.

## 4.5 Klingenschmierung



Abbildung 7: Abnehmen des Schneidkopfs durch Drücken.

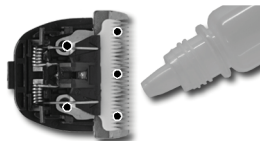


Abbildung 8: Auftragen des Schmieröls.

- Nach einem Gebrauch von 30 Minuten ist eine Schmierung der Schneidklingen unbedingt erforderlich.
- Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus (Figure 1, D).
- Stellen Sie den Schieberegler auf die Position 1,9 mm (Figure 5).
- Lösen Sie den Schneidkopf, indem Sie mit dem Daumen auf die durch den Pfeil bezeichnete Stelle drücken.
- Geben Sie 1-2 Tropfen Schmieröl auf die nebenstehend angezeigten 5 Punkte.

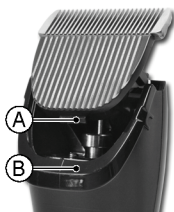


Abbildung 9: Vorsprung (B) des Schneidkopfs (A).

- Setzen Sie den Schneidkopf (A) wieder auf; achten Sie hierbei darauf, zuerst den Vorsprung (B) in die dafür vorgesehene Einkerbung einzufügen.

## 4.6 Ausschalten

Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus (Figure 1, D). Die Akku-Betriebszeitanzeigen (Figure 1, G und/oder H) erlöschen nach ca. 2 Sekunden.

# 5 Reinigung und Pflege

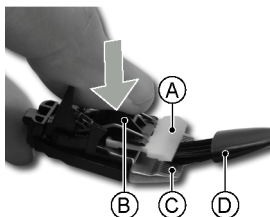



Abbildung 10: Reinigung der Klingen.




1. Lösen Sie den Schneidkopf, indem Sie mit dem Daumen auf die durch den Pfeil bezeichnete Stelle drücken (Figure 7).
2. Reinigen Sie den Schneidkopf mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
3. Drücken Sie mit dem Daumen die Kunststoffhalterung (B, nebenstehend) nach hinten, um die festen (C) und die beweglichen (A) Klingen um ca. 2 mm auseinanderzuziehen.
4. Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste (D) die restlichen Haare, die sich zwischen den festen (C) und den beweglichen (A) Klingen abgelagert haben. Entfernen Sie nie die Klingen und die Federn von der Halterung.
5. Geben Sie 1-2 Tropfen Öl auf jeden der 5 Schmierpunkte der Klinge (Figure 8).
6. Setzen Sie den Schneidkopf wieder auf den Haarschneider (Figure 9).

## 6 Technische Daten


### 6.1 Haarschneider

Element	Beschreibung
Funktion:	Profi-Haarschneider für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke <i>HAIRCUT</i> .
Modell:	<i>TH32</i> .
Schneidkopf:	Breite 45 mm.
Schnittlänge:	1,0 - 1,3 - 1,6 und 1,9 mm.
Eingebauter Akku:	wiederaufladbar, Typ: Lithium-Polymer-Akku, 3,2 V  1.000 mAh.
Ladezeit:	1,5 Std.
Akku-Betriebszeit:	1,5 Std.
Elektrostecker:	für Netzteil oder Ladestation.
Abmessungen:	45 x 165 x 45 mm (L x H x T).
Gewicht:	202 g (inkl. Akku).

### 6.2 Netzteil

Element	Beschreibung
Funktion:	Netzteil <i>SURE POWER</i> , Modell SW-035100EU-T.
Betriebsspannungen:	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Netzspannung: 100-240 V  - 50/60 Hz, 0,2 A max.</li><li>■ Ausgangsspannung: 3,5 V  1 A.</li></ul>
Spezifität:	Gerät der Klasse II  .
Abmessungen:	37 x 70 x 62 mm (L x H x T) gesamt.
Gewicht:	95 g.

## 6.3 Ladestation

Element	Beschreibung
Funktion:	Ladestation für Haarschneider <i>HAIRCUT</i> , Modell <i>TH32</i> .
Modell:	<i>SC32</i> , Marke <i>HAIRCUT</i> .
Stromversorgung:	3,5 V  1 A pro Netzteil.
Abmessungen:	70 x 47 x 25 mm (L x H x T).
Gewicht:	32 g.

## 7 Reinigung und Pflege

Entfernen Sie mit der mitgelieferten weichen Bürste die Haare vom Schneidkopf. Halten Sie den Haarschneider nie unter Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf einen leicht angefeuchteten Lappen mit Wasser oder milder Flüssigseife. Verwenden Sie nie ein Scheuermittel oder Lösemittel.

## 8 CE-Erklärung

Der Importeur C.A.R. SAS erklärt, dass der Profi-Haarschneider für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke *HAIRCUT*, Modell *TH32*, der Gegenstand dieser Erklärung ist, den Anforderungen der EMV-Richtlinie (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) entspricht.

Das Gerät ist mit dem Logo  gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass es der EMV-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.

31. März 2014.

Der Geschäftsführer  
Gérard Chabert

**HAIRCUT®**  
MANUAL DE USUARIO



Cortadora  
de cabello  
profesional

Modelo: TH32

# 1 Generalidades

## 1.1 Objeto del manual

Este manual detalla la utilización de la cortadora profesional para cabello y pelo humanos de la marca *HAIRCUT*, modelo *TH32*. Se completa con consejos relativos a la seguridad y al mantenimiento y también presenta sus características técnicas.

Al contener información importante relativa a la utilización, este manual deberá conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse fácilmente y transmitirse a cualquier persona que pueda utilizar este equipo, particularmente en caso de reventa.

## 1.2 A quién está destinado este manual

Este manual está destinado a cualquier persona que desee utilizar la cortadora en un medio profesional.

## 1.3 Cómo utilizar este manual

Las fases de lectura de este manual son similares a las de la manipulación del producto.

## 1.4 Acerca de este manual

Copyright © 2014 by *Jacques Seban*. Código del documento: TH32-DOC - versión española. Edición marzo de 2014 - Revisión 0.

Todos los derechos reservados. La reproducción parcial o total de este documento y bajo cualquier forma está prohibida sin el permiso escrito de *Jacques Seban SA*. Dada la continuidad en investigación y desarrollo, las especificaciones de este producto pueden modificarse en cualquier momento sin aviso previo. En lo que respecta a nuestro conocimiento, la información contenida en manual es exacta. Fotos no contractuales

## 1.5 Seguridad

La cortadora está prevista para utilizarse en un salón de peluquería respetando los puntos siguientes.

### *Lectura del manual*



- Leer el presente manual antes de utilizar por primera vez el producto. La utilización no conforme con las instrucciones de uso exime al fabricante de cualquier responsabilidad.

### *Peligros sobre la electricidad del aparato*



- Utilizar sólo los elementos periféricos proporcionados (bloque de alimentación, base de carga, accesorios de corte, etc.) o los disponibles a través del importador o de su servicio postventa.
- Comprobar regularmente el estado del cable eléctrico de red del bloque de alimentación. Si está dañado, dejar de utilizar inmediatamente la cortadora. Contactar con el revendedor o con su servicio postventa para reemplazar el cable.
- El cable eléctrico debe estar totalmente desenrollado cuando se conecte a una toma eléctrica. No desconectar el aparato tirando del cable.
- La base de carga debe colocarse sobre una superficie estable y limpia. La base de carga y el bloque de alimentación deben colocarse alejados de cualquier fuente de calor (radiador, sol) y en un espacio seco, sin presencia de agua o humedad.
- En caso de avería del bloque de alimentación o de la base de carga, el conjunto deberá reemplazarse por un modelo idéntico.
- Comprobar que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en el bloque de alimentación y en la base de carga.
- No producir nunca un cortocircuito en los terminales de la batería. No intentar nunca abrir las baterías, debido a que contienen sustancias químicas peligrosas para las personas, los animales y la naturaleza en general. En caso de derrame o goteo, evitar el contacto con la piel, lavar la parte alcanzada con agua corriente durante veinte minutos y consultar inmediatamente a un médico. Limpiar la cortadora con papel absorbente o con un trapo seco y contactar con el revendedor para la sustitución de las baterías recargables.



- No exponer nunca la cortadora, el bloque de alimentación, la base de carga o el cable eléctrico al contacto con agua o con una sustancia líquida o de alta humedad. Si esto se produce, contactar con el importador sin tratar de volver a encender la cortadora, debido al riesgo elevado de electrocución. No utilizar esta cortadora con las manos mojadas. La cortadora debe guardarse en un lugar seco.

### *Advertencias y precauciones*



- Está prohibido abrir la carcasa. La apertura no autorizada supone *de facto* la anulación de la garantía.
- Mantener la cortadora fuera del alcance de los niños o de personas



con discapacidad. Esta cortadora no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimiento sobre su uso, excepto si una persona responsable de su seguridad les aporta la protección o las instrucciones necesarias.

- No exponer nunca la cortadora al fuego.
- Cambiar de accesorio sólo con la cortadora apagada.
- No insertar nunca un objeto entre las cuchillas de corte, ya esté la cortadora encendida o apagada.
- Utilizar sólo los accesorios proporcionados o los disponibles a través del revendedor.
- No utilizar el aparato con temperatura ambiente inferior a 0 °C o superior a 40 °C.
- La cortadora se calienta ligeramente mientras se usa o se carga; esto no es un signo de fallo.

## 1.6 Garantía

La cortadora profesional está garantizada un (1) año para piezas y mano de obra contra todo fallo o defecto de fabricación. El acumulador y el cabezal de corte son piezas corrientes sometidas a un desgaste normal y por tanto no están cubiertas por la garantía del fabricante. Si es necesario, contactar con el distribuidor en la dirección indicada en página de cubierta. Se excluyen igualmente fallos que no reduzcan o reduzcan ligeramente el valor o la capacidad funcional del aparato.

Para entregar el aparato y aplicar la garantía se requieren el sello, la fecha y la firma del revendedor. Es obligatorio adjuntar el justificante de compra a la carta de garantía. La garantía caduca en caso de que el comprador o personas no habilitadas o no autorizadas por la sociedad C.A.R. SAS. abran el aparato. La prestación de garantía incluye la reparación de todos los defectos del aparato constatados durante el período de garantía que afecten, de manera comprobada, a defectos de material o de fabricación. Los defectos o daños no cubiertos por la garantía corresponden a los provocados por incumplimiento de las instrucciones de uso. Salvo en caso de responsabilidad aplicable en virtud de la ley, se excluye cualquier otra pretensión independientemente de su tipología, particularmente respecto a indemnizaciones por daños que no sean los sufridos por el aparato propiamente dicho.

## 1.7 Precauciones en caso de avería

Cuando se sospeche que la cortadora y/o su bloque de alimentación y/o su base de carga no sea(n) seguro(s), por ejemplo a causa de daños sufridos durante el transporte o su utilización, el producto deberá ponerse fuera de servicio. Es

necesario asegurarse de que no se utilizará accidentalmente. El producto defectuoso debe entregarse a técnicos autorizados para su control.

## 1.8 Destrucción del equipo

---



Esta marcación, aplicable en la Unión Europea, indica que los aparatos eléctricos deben eliminarse conforme a la reglamentación vigente sobre protección medioambiental. Así, con fines de protección medioambiental, la eliminación de este equipo debe efectuarse respetando los pasos apropiados. La cortadora contiene una batería que deberá depositarse en un centro de recogida autorizado para su destrucción y reciclaje. La reglamentación local prima sobre este texto.

---

## 1.9 Desmontaje de la batería

Proceder como sigue:

1. Descargar la batería dejando el aparato en tensión.
2. Extraer el capó de protección de la batería (ver Figure 4).
5. Retirar la batería de Litio Polímero y entregarla en un centro de recogida autorizado.
6. Entregar la cortadora en un centro de recogida autorizado.

## 2 Descripción

### 2.1 Objeto

Esta cortadora profesional, provista de 3 pilotos indicadores del estado de carga de la batería, un botón deslizante de ajuste de la altura de corte con 4 posiciones y 2 contra-peines está destinada al corte de cabello y pelo humanos.

### 2.2 Designación de los elementos

Ref.	Designación	Ver §
A.	Cabezal de corte de cerámica-titanio, anchura 45 mm.	5
B.	Desbloqueo del botón deslizante de ajuste de la altura de corte.	4.3
C.	Botón deslizante de ajuste de altura de corte.	4.3
D.	Interruptor <i>Encendido/Apagado</i> ; primera pulsación, la cortadora está encendida, segunda pulsación, la cortadora está apagada.	4.1, 4.2 4.6
E.	Pilotos de estado de carga de la batería. Ver el detalle en las referencias G, H y J.	-
F.	Clavija del bloque de alimentación.	3.1
G.	<i>Cortadora en carga</i> Piloto del nivel de carga de la batería. Parpadea cuando el nivel de carga de la batería está entre el 40 y el 100 % del nivel máximo. Se apaga cuando el nivel de carga de la batería es inferior al 40 %.	3
	<i>Cortadora en uso</i> Piloto de autonomía. Parpadea cuando la autonomía de la batería está entre el 40 y el 100 % de la autonomía total. Se apaga cuando la autonomía es inferior al 40 %.	-

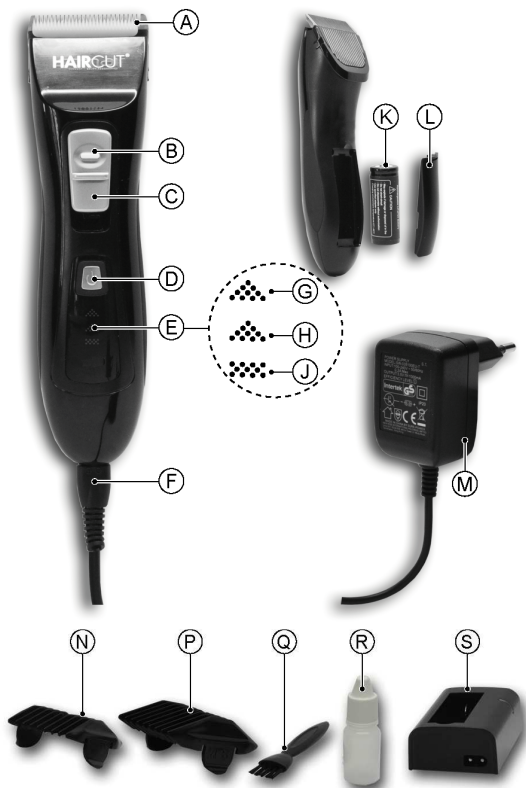


Figura 1: componentes y accesorios de la cortadora.

Ref.	Designación	Ver §
H.	<i>Cortadora en carga</i> Piloto del nivel de carga de la batería. Parpadea cuando el nivel de carga de la batería está entre el 1 y el 40 % del nivel máximo. <i>Cortadora en uso</i> Piloto de autonomía. Parpadea cuando la autonomía de la batería está entre el 5 y el 40 % de la autonomía total. Se apaga cuando la autonomía es inferior al 5 %.	3
J.	<i>Cortadora en carga</i> Piloto rojo encendido fijo cuando la cortadora está cargándose en su base o alimentada en la red. <i>Cortadora en uso</i> Este piloto está normalmente apagado. No obstante, cuando la autonomía de la batería es inferior al 5 %, parpadea antes de apagarse por falta de batería.	3
K.	Capó de acceso al compartimento de la batería.	3.2
L.	Batería de Litio Polímero 3.2V, 1 Ah.	3.2
M.	Bloque de alimentación.	3.2
N.	Contra-peine 3-6 mm.	0
P.	Contra-peine 9-12 mm.	0
Q.	Cepillo de limpieza.	5
R.	Bote de aceite lubricante.	5
S.	Base de carga.	3.2

## 3 Carga de la batería



Antes de utilizar por primera vez, es necesario cargar la batería de la cortadora durante unas 5 horas.

- Temperatura ideal de utilización del cargador: entre 5°C y 40°C.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 1H30. La batería alcanzará su plena capacidad tras 3 o 4 ciclos de carga.

### 3.1 Carga de la batería en la red

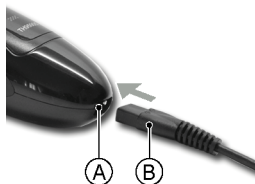


Figura 2: carga de la batería de la cortadora directamente en la red.

1. Apagar la cortadora pulsando el botón *Encendido/Apagado* (Figure 1, D).
2. Insertar la clavija del bloque de alimentación (Figure 2, B) en la toma (Figure 2, A).
3. Conectar el bloque de alimentación (Figure 1, M) en la toma de red.
4. Durante la carga, el piloto rojo (Figure 1, J) está encendido fijo. Los pilotos (Figure 1, G y H) se encienden en función del nivel de carga de la batería restante.
5. La carga de la batería termina cuando los dos pilotos (Figure 1, G y J) están fijos. La autonomía es entonces de 90 minutos.
6. Desconectar el bloque de alimentación; la cortadora puede utilizarse sin su cable.

### 3.2 Carga de la batería en la base de carga

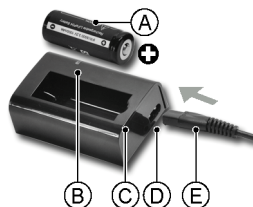


Figura 3: carga de la batería de la cortadora en la base de carga.

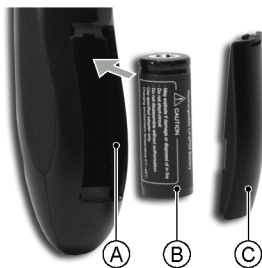


Figura 4: inserción de la batería en la parte trasera de la cortadora.

1. Apagar la cortadora pulsando el botón *Encendido/Apagado* (Figure 1, D).
2. Insertar la batería (Figure 3, A) en la base de carga (Figure 3, C) respetando la posición del polo  $\oplus$ .
3. Insertar la clavija del bloque de alimentación (Figure 3, E) en la toma (Figure 3, D) de la base de carga.
4. Conectar el bloque de alimentación (Figure 1, M) en la toma de red.
5. Durante la carga, el piloto rojo (Figure 3, B) de la base de carga permanece encendido.
6. La carga se para automáticamente. El piloto (Figure 3, B) se apaga cuando termina el proceso de carga. La autonomía de la batería es entonces de 90 minutos para una batería nueva.
7. Desconectar el bloque de alimentación y extraer la batería.
8. Retirar el capó de acceso al compartimento de la batería (Figure 4, C). Retirar la batería presente en el compartimento (Figure 4, A) y reemplazarla por la batería cargada (Figure 4, B) respetando la posición del polo  $\oplus$  (polo orientado hacia arriba). Cerrar el capó (Figure 4, C).

## 4 Utilización

### 4.1 Utilización sin cable de alimentación

Poner en funcionamiento la cortadora pulsando el botón *Encendido/Apagado* (Figure 1, E). Cuando la batería es nueva y está totalmente cargada, la cortadora puede utilizarse sin cable de alimentación durante unos 90 minutos. Los pilotos de nivel de carga de batería restante se encienden. Remitirse a la Figure 1, referencias G y H para más detalle.

### 4.2 Utilización con cable de alimentación

Cuando la batería está descargada, la cortadora puede utilizarse con el cable de alimentación directamente conectado a la toma de la cortadora (Figure 2).

Poner en funcionamiento la cortadora pulsando el botón *Encendido/Apagado* (Figure 1, E). Los pilotos de nivel de carga de batería restante se encienden; remitirse a la Figure 1, referencias G y H para más detalle.

### 4.3 Ajuste de la altura de corte



Hay disponibles cuatro (4) alturas de corte: 1.0 mm, 1.3 mm, 1.6 mm y 1.9 mm.

- **Para reducir la altura de corte** (cortar el cabello más corto): deslizar el botón hacia arriba (B). Ajustar la altura de corte en función de la indicación (C).
- **Para aumentar la altura de corte** (cortar el cabello más largo): pulsar el botón de desbloqueo (A) y deslizar el botón hacia abajo (B). Ajustar la altura de corte en función de la indicación (C).

Figura 5: ajuste de la altura de corte



Es necesario vigilar constantemente el corte por el contorno de las orejas. Para evitar heridas de la cuchilla, utilizar la mano para proteger la oreja.



#### 4.4 Utilización de los contra-peines



Figura 6: colocación o extracción del contra-peine.

- **Seleccionar el contra-peine:** se incluyen dos contra-peines de 3-6 mm y de 9-12 mm.
- **Colocar el contra-peine:** sujetar el contra-peine (B) por los lados y acoplarlo en las ranuras (A) de la carcasa. Correctamente fijado, el contra-peine no se mueve. Ajustar la altura de corte (Figure 1, C).
- **Retirar el contra-peine:** sujetarlo por los lados y tirar hacia atrás.

#### 4.5 Lubricación de las cuchillas



Figura 7: extracción del cabezal de corte por presión.

- Es necesario lubricar las cuchillas de corte tras 30 minutos de uso.
- Apagar la cortadora pulsando el botón (Figure 1, D).
- Colocar el botón de ajuste en posición 1.9 mm (Figure 5).
- Extraer el cabezal de corte presionando con el pulgar en el punto indicado por la flecha.

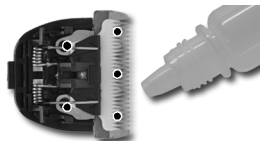
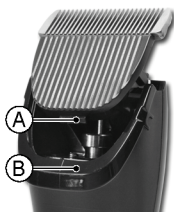


Figura 8: introducción del aceite lubricante.

- Introducir 1 o 2 gotas de aceite lubricante en los 5 puntos indicados en la figura.



- Volver a colocar el cabezal de corte (A) insertando cuidadosamente el saliente (B) en la ranura.

Figura 9: saliente (B) del cabezal de corte (A).

## 4.6 Apagado

Apagar la cortadora pulsando el botón (Figure 1, D). Los pilotos de autonomía de la batería (Figure 1, G y/o H) se apagan aproximadamente en 2 segundos.

## 5 Mantenimiento

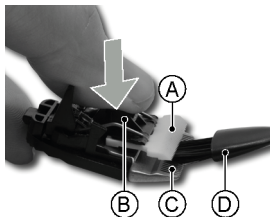



Figura 10: limpieza de las cuchillas.




1. Extraer el cabezal de corte presionando con el pulgar en el lugar indicado por la flecha (Erreur ! Source du renvoi introuvable.)
2. Limpiar el cabezal de corte con el cepillo proporcionado.
3. Con el pulgar, presionar el soporte de plástico (B) hacia la parte trasera para separar las cuchillas fijas (C) y móviles (A) en unos 2 mm.
4. Con el cepillo de limpieza (D), retirar los restos de cabello alojados entre las cuchillas fijas (C) y móviles (A).  
No retirar nunca las cuchillas ni los muelles del soporte.
5. Introducir 1 o 2 gotas de aceite en cada uno de 5 puntos de lubricación de la cuchilla (Erreur ! Source du renvoi introuvable.)
6. Volver a colocar el cabezal de corte en la cortadora (Figure 9).

## 6 Características técnicas


### 6.1 Cortadora de cabello

Elemento	Descripción
Función:	cortadora profesional para cabello y pelo humanos, marca <i>HAIRCUT</i> .
Modelo:	<i>TH32</i> .
Cabezal de corte:	anchura 45 mm.
Altura de corte:	1,0 - 1,3 - 1,6 y 1,9 mm.
Batería integrada:	recargable tipo Litio Polímero, 3,2 V  1 000 mAh.
Tiempo de carga:	1H30.
Autonomía:	1H30.
Conector eléctrico:	para bloque de alimentación o base de carga.
Dimensiones:	45 x 165 x 45 mm (L x A x P).
Peso:	202 g (con batería).

### 6.2 Bloque de alimentación

Elemento	Descripción
Función:	bloque de alimentación <i>SURE POWER</i> , modelo SW-035100EU-T.
Tensiones de funcionamiento:	■ red: 100-240 V  - 50/60 Hz, 0,2 A máx. ■ salida: 3,5V  1.
Especificidad:	material de Clase II (  ).
Dimensiones:	37 x 70 x 62 mm (L x A x P) totales.
Peso:	95 g.

### 6.3 Base de carga


Elemento	Descripción
Función:	Base de carga para la cortadora <i>HAIRCUT</i> , modelo <i>TH32</i> .
Modelo:	<i>SC3 2</i> , marca <i>HAIRCUT</i> .
Alimentación:	3,5V  1 A por bloque de alimentación.
Dimensiones:	70 x 47 x 25 mm (L x H x P).
Peso:	32 g.

## 7 Mantenimiento

Utilizar el cepillo de cerdas suaves proporcionado para eliminar los restos de cabello en el cabezal de corte. No poner nunca la cortadora bajo el agua. Si es necesario, utilizar un trapo **ligeramente** humidificado con agua o con jabón líquido suave. No utilizar nunca abrasivos o disolventes.

## 8 Declaración CE

El importador C.A.R. SAS declara que la cortadora profesional para cabello y pelo humanos, marca *HAIRCUT*, modelo *TH32*, objeto de la presente declaración, cumple las exigencias relativas a la Directiva CEM (2004/108/CE) y a la Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).

El equipo contiene el logotipo  que indica que cumple las Directivas CEM y Baja Tensión

31 de marzo de 2014.

El Gerente  
Gérard Chabert

**HAIRCUT®**  
GUIDA PER L'UTENTE



Tagliacapelli  
professionale per  
capelli

Modello: TH32

# 1 Informazioni generali

## 1.1 Scopo del manuale

Il presente manuale descrive l'utilizzo del tagliacapelli professionale per capelli e peli umani, marca *HAIRCUT*, modello *TH32*. Il manuale include i consigli relativi alla sicurezza e alla manutenzione, oltre alle caratteristiche tecniche.

Poiché contiene informazioni importanti sull'uso, il manuale dovrà essere conservato in un luogo sicuro per poter essere facilmente consultato e trasmesso a chiunque potrebbe utilizzare questo apparecchio, in particolare in caso di rivendita.

## 1.2 Utenti

Il presente manuale è rivolto alle persone che desiderano utilizzare il tagliacapelli in ambito professionale.

## 1.3 Uso del manuale

L'uso del presente manuale è simile alle fasi di lettura e gestione del prodotto.

## 1.4 Informazioni sul manuale

Copyright © 2014 by *Jacques Seban*. Codice documento: TH32-DOC - versione italiana. Edizione: marzo 2014 - Revisione 0.

Tutti i diritti riservati. La riproduzione in qualsiasi forma, completa o parziale, del presente documento è vietata senza il consenso scritto di *Jacques Seban SA*. A causa della ricerca e lo sviluppo continui, le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso. Le informazioni contenute nel presente manuale sono, per quanto possibile, esatte. Foto non contrattuali.

## 1.5 Sicurezza

Il tagliacapelli è stato pensato per essere utilizzato dai parrucchieri, nel rispetto dei punti seguenti.

### *Lettura dell'avviso*



- Leggere il presente avviso previo primo utilizzo. L'uso non conforme al modo di impiego libera il produttore da ogni responsabilità.

### *Pericoli elettrici*



- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione (alimentatore, caricabatterie, accessori per il taglio e così via) o quelli disponibili presso l'importatore o il relativo servizio post-vendita.
- Verificare regolarmente lo stato del cavo elettrico dell'alimentatore. Se fosse danneggiato, interrompere

immediatamente l'uso del tagliacapelli. Contattare il rivenditore o il relativo servizio post-vendita per la sostituzione del cavo.

- Srotolare sempre completamente il cavo elettrico quando viene collegato alla presa elettrica. Non scollegare il cavo tirandolo.
- Collocare il caricabatterie su una superficie stabile e pulita. Posizionare il caricabatterie e l'alimentatore lontano da fonti di calore (radiatori, sole) e in un luogo asciutto, a distanza da acqua o umidità.
- In caso di problemi, l'alimentatore o il caricabatterie dovranno essere sostituiti con un modello equivalente.
- Accertarsi che la tensione di alimentazione sia uguale a quella indicata sul corpo dell'alimentatore e del caricabatterie.
- Non cortocircuitare in alcun caso i terminali della batteria. Non tentare in alcun caso di aprire le batterie, poiché contengono sostanze chimiche pericolose per l'uomo, gli animali e la natura in genere. In caso di perdite, evitare il contatto con la pelle, lavare con acqua corrente per una ventina di minuti e consultare immediatamente un medico. Pulire il tagliacapelli con carta assorbente o un panno asciutto e contattare il rivenditore per la sostituzione della batteria ricaricabile.
- Non esporre in alcun caso il tagliacapelli, l'alimentatore, il caricabatterie o il cavo elettrico ad acqua o umidità eccessiva. In tal caso, rivolgersi all'importatore senza tentare di ricollegare il tagliacapelli per evitare il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare il tagliacapelli con le mani bagnate. Conservare il tagliacapelli in un luogo asciutto.



#### Avvertimenti e avvisi



- Non aprire il rivestimento. L'apertura non autorizzata comporta *di fatto* l'annullamento della garanzia.
- Tenere il tagliacapelli fuori dalla portata dei bambini o delle persone portatrici di handicap. Il tagliacapelli non è stato progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo nel caso in cui abbiano potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni precedenti circa l'uso del tagliacapelli.
- Non gettare in alcun caso il tagliacapelli nel fuoco.
- Cambiare accessorio solo quando il tagliacapelli è spento.

- Non inserire mai oggetti tra le lame, né quando il tagliacapelli è acceso né quando è spento.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione o quelli disponibili presso il rivenditore.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Il tagliacapelli si scalda lievemente durante l'uso e la carica; non si tratta di un problema.

## 1.6 Garanzia

Il tagliacapelli professionale ha una garanzia per la sostituzione dei pezzi e le riparazioni di un (1) anno contro i guasti o i difetti di fabbricazione. L'accumulatore e la testina di taglio sono parti soggette alla normale usura e pertanto non sono coperte dalla garanzia del costruttore. Se necessario, contattare il distributore all'indirizzo indicato nella pagina iniziale. Anche i difetti che non riducono o riducono solo lievemente il valore o la funzionalità dell'apparecchio sono esclusi.

Il timbro, la data e la firma del rivenditore sono richiesti per il ritiro dell'apparecchio nell'ambito della garanzia. Alla scheda di garanzia deve essere allegata la ricevuta di acquisto. La garanzia decade in caso di apertura dell'apparecchio da parte dell'acquirente o di persone non abilitate o autorizzate dalla società C.A.R. SAS. Le prestazioni in garanzia includono la riparazione di eventuali difetti dell'apparecchio restituito nel periodo di validità della garanzia che dipendono, comprovatamente, da difetti di materiale o di fabbricazione. Per difetti o danni che non sono coperti dalla garanzia si intendono quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo. Fatta eccezione per i casi di responsabilità prevista dalla legge, è esclusa qualsiasi altra pretesa (di qualsiasi natura), in particolare le pretese di risarcimento per i danni sopravvenuti al di fuori dell'apparecchio.

## 1.7 Precauzioni in caso di guasto

Qualora si sospetti che il tagliacapelli e/o l'alimentatore e/o il caricabatterie non siano più sicuri, ad esempio a causa di danni subiti durante il trasporto o l'uso, sarà necessario interrompere l'uso del prodotto in questione. È necessario accertarsi che non venga utilizzato accidentalmente. Il prodotto difettoso dovrà essere consegnato a tecnici autorizzati perché venga controllato.



## 1.8 Smaltimento dell'apparecchio

---



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti conformemente alla normativa in vigore sulla protezione dell'ambiente. Pertanto, allo scopo di proteggere l'ambiente, lo smaltimento dell'apparecchio deve avvenire rispettando le filiere appropriate. La batteria contenuta nel tagliacapelli dovrà essere smaltita presso un centro di raccolta autorizzato affinché venga distrutta e riciclata. Le leggi locali hanno la priorità rispetto al presente documento.

---

## 1.9 Rimozione della batteria

Procedere come indicato di seguito:

1. Scaricare la batteria lasciando collegato l'apparecchio.
2. Sganciare il coperchio di protezione della batteria (vedere la Figure 4).
5. Rimuovere la batteria ai polimeri di litio e smaltirla presso un centro di raccolta autorizzato.
6. Smaltire il tagliacapelli presso un centro di raccolta autorizzato.

## 2 Descrizione

### 2.1 Oggetto

Il presente tagliacapelli professionale, dotato di 3 spie di stato della carica della batteria, tasto di selezione dell'altezza di taglio a 4 posizioni e 2 regolatori, è destinato al taglio di capelli e peli umani.

### 2.2 Designazione degli elementi

Rif.	Designazione	Vedere sez.
A.	Testina di taglio in ceramica-titanio, larghezza 45 mm.	5
B.	Sblocco del tasto di selezione dell'altezza di taglio.	4.3
C.	Tasto di selezione dell'altezza di taglio.	4.3
D.	Interruttore di <i>accensione/spegnimento</i> . Prima pressione: accensione del tagliacapelli; seconda pressione: spegnimento del tagliacapelli.	4.1, 4.2 4.6
E.	Spie di stato della carica della batteria. Vedere i dettagli ai riferimenti G, H, J.	-
F.	Spina dell'alimentatore.	3.1
G.	<i>Tagliacapelli in carica</i> Spia di livello di carica della batteria. Lampeggia quando il livello di carica della batteria è compreso tra il 40 e il 100% del livello massimo. Si spegne quando il livello di carica della batteria è inferiore al 40%.	3
	<i>Tagliacapelli in uso</i> Spia di autonomia. Lampeggia quando l'autonomia della batteria è compresa tra il 40 e il 100% dell'autonomia massima. Si spegne quando l'autonomia è inferiore al 40%.	-

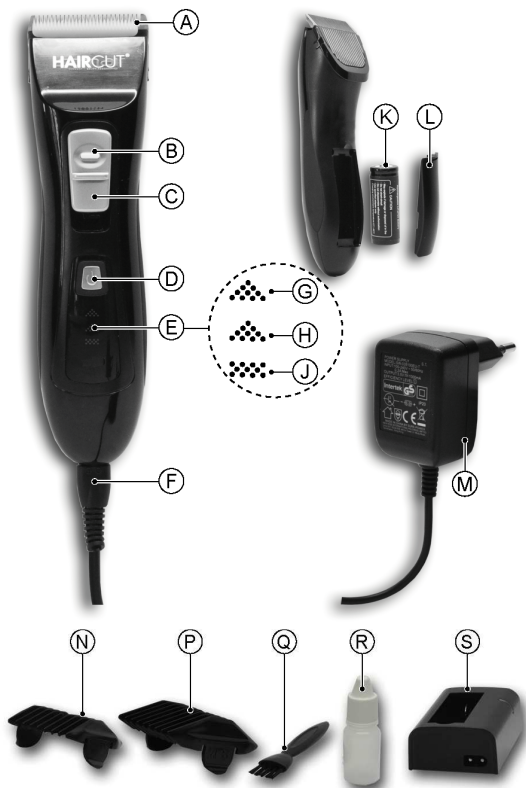


Figura 1: parti e accessori del tagliacapelli.

Rif.	Designazione	Vedere sez.
H.	<p><i>Tagliacapelli in carica</i> Spia di livello di carica della batteria. Lampeggia quando il livello di carica della batteria è compreso tra l'1 e il 40% del livello massimo.</p> <p><i>Tagliacapelli in uso</i> Spia di autonomia. Lampeggia quando l'autonomia della batteria è compresa tra il 5 e il 40% dell'autonomia massima. Si spegne quando l'autonomia è inferiore al 5%.</p>	3
J.	<p><i>Tagliacapelli in carica</i> Spia rossa accesa fissa quando il tagliacapelli è in carica sul caricabatterie o è alimentato tramite rete.</p> <p><i>Tagliacapelli in uso</i> Questa spia solitamente è spenta. Tuttavia, quando l'autonomia della batteria è inferiore al 5%, questa spia lampeggia prima di spegnersi per mancanza di alimentazione.</p>	3
K.	Coperchio di accesso all'alloggiamento della batteria.	3.2
L.	Batteria ai polimeri di litio da 3,2 V, 1 Ah.	3.2
M.	Alimentatore.	3.2
N.	Regolatore 3-6 mm o 3-6 mm.	0
P.	Regolatore 9-12 mm o 3-6 mm.	0
Q.	Spazzola per la pulizia.	5
R.	Olio lubrificante.	5
S.	Caricabatterie.	3.2

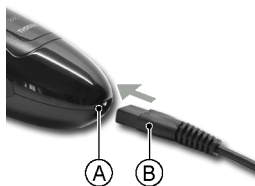
## 3 Ricarica della batteria



Prima del primo utilizzo, è necessario ricaricare la batteria del tagliacapelli per circa 5 ore.

- La temperatura di utilizzo ideale del caricabatterie è compresa tra 5°C e 40°C.
- Il tempo di ricarica è di circa 1 ora e 30 minuti. La batteria raggiunge la sua completa capacità dopo 3-4 cicli di ricarica.

### 3.1 Ricarica della batteria tramite presa di rete



*Figura 2: ricarica della batteria tramite collegamento diretto a una presa di rete.*

1. Spegnerne il tagliacapelli premendo il tasto di *accensione/spengimento* (Figure 1, D).
2. Inserire la spina dell'alimentatore (Figure 2, B) nella presa (Figure 2, A) del tagliacapelli.
3. Collegare l'alimentatore (Figure 1, M) alla presa di rete.
4. Durante la ricarica, la spia rossa (Figure 1, J) è accesa fissa. Le spie (Figure 1, G e H) sono accese in base al livello di carica residua della batteria.
5. La ricarica della batteria termina quando le due spie (Figure 1, G e J) sono fisse. L'autonomia sarà di 90 minuti.
6. Scollegare l'alimentatore. Il tagliacapelli può essere utilizzato senza cavo.

## 3.2 Ricarica della batteria tramite caricabatterie

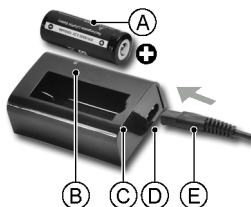


Figura 3: ricarica della batteria tramite caricabatterie.

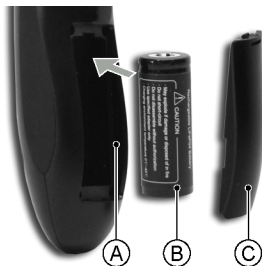


Figura 4: inserimento della batteria nella parte posteriore del tagliacapelli.

1. Spegnere il tagliacapelli premendo il tasto di *accensione/spengimento* (Figure 1, D).
2. Inserire la batteria da ricaricare (Figure 3, A) nel caricabatterie (Figure 3, C) rispettando la polarità  $\oplus$ .
3. Inserire la spina dell'alimentatore (Figure 3, E) nella presa (Figure 3, D) del caricabatterie.
4. Collegare l'alimentatore (Figure 1, M) alla presa di rete.
5. Durante la ricarica, la spia rossa (Figure 3, B) del caricabatterie è accesa.
6. La ricarica si arresta automaticamente. La spia (Figure 3, B) si spegne al termine della carica. Per una batteria completamente carica, l'autonomia sarà di 90 minuti.
7. Scollegare l'alimentatore ed estrarre la batteria.
8. Rimuovere il coperchio di accesso all'alloggiamento della batteria (Figure 4, C). Se presente nell'alloggiamento, rimuovere la batteria (Figure 4, A) e inserire la batteria ricaricata (Figure 4, B) rispettando la polarità  $\oplus$  (terminale rivolto verso l'alto). Riposizionare il coperchio (Figure 4, C).

## 4 Uso

### 4.1 Uso senza cavo di alimentazione

Accendere il tagliacapelli premendo il tasto di *accensione/spegnimento* (Figure 1, E). Quando la batteria è nuova e completamente carica, è possibile utilizzare il tagliacapelli senza cavo di alimentazione per circa 90 minuti. Le spie di livello di carica della batteria residua sono accese. Per dettagli, fare riferimento alla Figure 1, riferimento G e H.

### 4.2 Uso con cavo di alimentazione

Quando la batteria è scarica, è possibile utilizzare il tagliacapelli con il cavo di alimentazione collegato direttamente alla presa del tagliacapelli (Figure 2).

Accendere il tagliacapelli premendo il tasto di *accensione/spegnimento* (Figure 1, E). Le spie di livello di carica della batteria residua sono accese. Per dettagli, fare riferimento alla Figure 1, riferimento G e H.

### 4.3 Regolazione dell'altezza di taglio



Sono disponibili quattro (4) altezze di taglio: 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm e 1,9 mm.

- **Per ridurre l'altezza di taglio** (taglio più corto dei capelli): spostare il tasto (B) verso l'alto. Regolare l'altezza di taglio in funzione dell'indicazione (C).
- **Per aumentare l'altezza di taglio** (taglio più lungo dei capelli): premere il tasto di sblocco (A) e spostare il tasto (B) verso il basso. Regolare l'altezza di taglio in funzione dell'indicazione (C).

Figura 5: regolazione dell'altezza di taglio.



Prestare costante attenzione durante il taglio in prossimità delle orecchie. Per evitare ferite con la lama, utilizzare la mano per proteggere le orecchie.

## 4.4 Uso



Figura 6: applicazione e rimozione del regolatore.

- **Scegliere il regolatore:** sono forniti due regolatori da 3-6 mm e da 9-12 mm.
- **Posizionare il regolatore:** afferrare il regolatore (B) dai lati, incastrarlo e agganciarlo nelle scanalature (A) del rivestimento. Se fissato correttamente, il regolatore non si muove. Regolare l'altezza di taglio (Figure 1, C).
- **Rimuovere il regolatore:** afferrarlo dai lati e tirare indietro.

## 4.5 Lubrificazione delle lame



Figura 7: rimozione della testina di taglio tramite pressione.

- Dopo 30 minuti di utilizzo, occorre lubrificare le lame.
  - Spegnerlo premendo il tagliacapelli premendo il tasto (Figure 1, D).
  - Impostare il tasto di selezione sulla posizione 1,9 mm (Figure 5).
  - Rimuovere la testina di taglio premendo con il pollice nel punto indicato dalla freccia.
- 
- Applicare 1-2 gocce di lubrificante in corrispondenza dei 5 punti indicati nella figura.

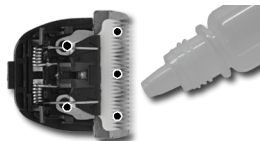
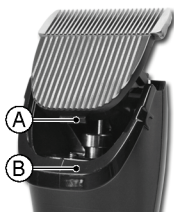


Figura 8: applicazione del lubrificante.





- Applicare nuovamente la testina di taglio (A) inserendo prima l'aletta (B) nella relativa scanalatura.

Figura 9: aletta (B) della testina di taglio (A).

## 4.6 Spegnimento

Spegnere il tagliacapelli premendo il tasto (Figure 1, D). Le spie di autonomia della batteria (Figure 1, G e/o H) si spengono dopo circa 2 secondi.

## 5 Manutenzione

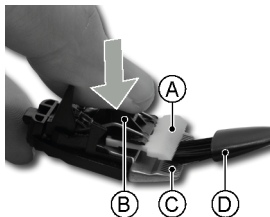


Figura 10: pulizia delle lame.

1. Rimuovere la testina di taglio premendo con il pollice nel punto indicato dalla freccia (Figure 7).
2. Pulire la testina di taglio con l'apposita spazzola in dotazione.
3. Con il pollice, premere indietro il supporto in plastica (B, a lato) per allontanare le lame fisse (C) e mobili (A) di circa 2 mm.

4. Con la spazzola di pulizia (D), rimuovere i resti di capelli presenti tra le lame fisse (C) e mobili (A).

Non rimuovere mai le lame e le molle del supporto.




5. Applicare 1-2 gocce di lubrificante in corrispondenza dei 5 punti di lubrificazione della lama (Figure 8).
6. Collocare nuovamente la testina di taglio sul tagliacapelli (Figure 9).

## 6 Caratteristiche tecniche


### 6.1 Tagliacapelli

Elemento	Descrizione
Funzione:	tagliacapelli professionale per capelli e peli umani, marca <i>HAIRCUT</i> .
Modello:	<i>TH32</i> .
Testina di taglio:	larghezza di 45 mm.
Altezza di taglio:	1,0 - 1,3 - 1,6 e 1,9 mm.
Batteria integrata:	ricaricabile ai polimeri di litio, 3,2 V  1.000 mAh.
Tempo di carica:	1 ora e 30 minuti.
Autonomia:	1 ora e 30 minuti.
Connettore elettrico:	per alimentatore o caricabatterie.
Dimensioni:	45 x 165 x 45 mm (L x A x P).
Peso:	202 g (con batteria).

### 6.2 Alimentatore

Elemento	Descrizione
Funzione:	alimentatore <i>SURE POWER</i> , modello SW-035100EU-T.
Tensione di utilizzo:	■ rete: 100-240 V  - 50/60 Hz, 0,2 A max. ■ uscita: 3,5V  1 A.
Specificità:	prodotto di Classe II (  ).
Dimensioni:	37 x 70 x 62 mm (L x A x P) accessori esclusi.
Peso:	95 g.

## 6.3 Caricabatterie


Elemento	Descrizione
Funzione:	caricabatterie per tagliacapelli <i>HAIRCUT</i> , modello <i>TH32</i> .
Modello:	<i>SC32</i> , marca <i>HAIRCUT</i> .
Alimentazione:	3,5 V  1 A con alimentatore.
Dimensioni:	70 x 47 x 25 mm (L x A x P).
Peso:	32 g.

## 7 Manutenzione

Utilizzare la spazzola in dotazione per eliminare i capelli dalla testina di taglio. Non passare mai il tagliacapelli sotto l'acqua. Se necessario, utilizzare un panno **leggermente** inumidito con acqua o sapone liquido neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive o dissolventi.

## 8 Dichiarazione CE

L'importatore C.A.R.SAS dichiara che il tagliacapelli professionale per capelli e peli umani, marca *HAIRCUT*, modello *TH32*, oggetto della presente dichiarazione, è conforme a quanto specificato dalla Direttiva ECM (2004/108/CE) e dalla Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).

L'apparecchio presenta il logo , ad indicare che è conforme alle Direttive ECM e Bassa Tensione.

31 marzo 2014

L'amministratore  
Gérard Chabert

**HAIRCUT<sup>®</sup>**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING



Professionele  
haartondeuse

Model: TH32

# 1 Algemeen

## 1.1 Wat is het doel van de handleiding?

Deze handleiding legt het gebruik uit van de professionele tondeuse voor hoofdhaar en lichaamsbehandling van het merk HAIRCUT, model TH32. De technische kenmerken van het toestel worden vermeld en daarnaast staan er ook veiligheidsinstructies en tips voor het onderhoud in.

Deze handleiding die belangrijke informatie bevat over het gebruik van het toestel moet worden bijgehouden, zodat ze indien nodig kan worden geraadpleegd en kan worden doorgegeven aan de persoon die het toestel gaat gebruiken, bijvoorbeeld bij doorverkoop.

## 1.2 Voor wie is deze handleiding bedoeld?

Deze handleiding is bedoeld voor alle professionele gebruikers van de tondeuse.

## 1.3 Hoe deze handleiding gebruiken?

Deze handleiding volgt de normale fasen voor bediening van het apparaat.

## 1.4 Over deze handleiding

Copyright © 2014 by Jacques Seban. Documentcode: TH32-DOC - Nederlandse versie. Uitgave maart 2014 - Aanpassing 0.

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om dit document in zijn geheel of een deel ervan te reproduceren op welke manier dan ook zonder schriftelijke toestemming van Jacques Seban SA. Aangezien er continu aan onderzoek en ontwikkeling wordt gedaan, kunnen de specificaties van dit product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Voor zover ons bekend is de informatie in deze handleiding correct. Niet-contractuele foto's.

## 1.5 Veiligheid

De tondeuse is bedoeld voor gebruik in een kapsalon. De volgende punten moeten worden in acht genomen.

### *De handleiding lezen*



- Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik. Wanneer het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, is de fabrikant ontheven van elke aansprakelijkheid.

### *Elektrische gevaren*



- Gebruik uitsluitend de bijgevoegde randapparatuur (voedingsblok, laadsokkel, knipaccessoires enz.) of deze die verkrijgbaar zijn bij

de invoerder of bij zijn klantendienst.

- Controleer regelmatig de toestand van de stroomkabel van het voedingsblok. Als deze beschadigd is, schakel de tondeuse dan onmiddellijk uit. Contacteer de verkoper of zijn klantendienst voor een vervangkabel.
- De stroomkabel moet altijd volledig zijn afgerold wanneer deze in het stopcontact steekt. Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te verwijderen.
- De laadsokkel moet worden geplaatst op een stabiele en propere ondergrond. De laadsokkel en het voedingsblok mogen niet in de buurt van warmtebronnen (radiator, zon) worden geplaatst en ze moeten ook bewaard worden op een droge plek, buiten het bereik van water en vocht.
- Bij defect van het voedingsblok of de laadsokkel moet deze worden vervangen door een volledig identiek model.
- Controleer of de voedingsspanning gelijk is aan deze vermeld op het voedingsblok en de laadsokkel.
- Vermijd in elk geval het kortsluiten van de polen van de batterijen. Probeer nooit om de batterijen te openen, want deze bevatten chemische stoffen die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Als de batterij lekt, vermijd dan elk contact met de huid. Wanneer er toch contact is geweest, houd de huid dan gedurende een twintigtal minuten onder stromend water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Reinig de tondeuse met keukenpapier of een droge doek en contacteer de verkoper voor vervanging van de herlaadbare batterij.
-  ■ Stel de tondeuse, het voedingsblok, de laadsokkel en de stroomkabel nooit bloot aan te veel water of vocht. Contacteer in voorkomend geval de invoerder en probeer zeker niet de tondeuse opnieuw aan te zetten, want er is gevaar voor elektrocutie. Gebruik de tondeuse niet met vochtige handen. De tondeuse moet worden bewaard op een droge plaats.

### Waarschuwingen



- Het is verboden om de behuizing te openen. Het openen van de behuizing door onbevoegden leidt onherroepelijk tot intrekking van de garantie.
- Houd de tondeuse buiten het bereik van kinderen en personen met een beperking. Deze tondeuse is niet bedoeld om gebruikt te worden door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke,

zintuiglijke of mentale capaciteiten en ook niet door personen die geen ervaring hebben of niet over de nodige kennis beschikken, behalve wanneer ze worden bijgestaan door een persoon die borg staat voor hun veiligheid of wanneer ze van die persoon de nodige instructies hebben gekregen voor het gebruik van de tondeuse

- Gooi de tondeuse nooit in het vuur.
- Wissel alleen van accessoires als de tondeuse uit staat.
- Steek nooit vreemde voorwerpen tussen de mesjes van de tondeuse, zelfs niet wanneer deze uit staat.
- Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires of deze die verkrijgbaar zijn bij de verkoper.
- Gebruik het toestel niet bij een kamertemperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.
- De tondeuse wordt tijdens het gebruik en het opladen een beetje warm; dit is volledig normaal.

## 1.6 Garantie

De professionele tondeuse wordt verkocht met een (1) jaar garantie op onderdelen en arbeidsuren voor alle mogelijke fabrieksfouten. De accu en de scheerkop zijn gangbare stukken die onderhevig zijn aan gewone slijtage en die dus niet vallen onder de garantie van de fabrikant. Contacteer indien nodig de verdeler op het adres vermeld op de omslag van de handleiding. Onvolkomenheden die de waarde of de functie van het toestel niet of nauwelijks verminderen zijn ook uitgesloten.

De stempel en de handtekening van de verkoper evenals de aankoopdatum zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op de toestelgarantie. Gelieve steeds het aankoopbewijs bij de garantiekaart te voegen. De garantie vervalt wanneer het toestel geopend is door de koper of door een persoon die niet bevoegd verklaard of erkend is door de firma C.A.R. SAS. De garantie dekt de herstelling van alle toestelfouten die zich voordoen tijdens de garantieperiode en waarvan bewezen is dat ze het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten. De garantie geldt niet voor fouten of beschadigingen die veroorzaakt zijn door het niet-toepassen van de handleiding. Uitgezonderd de gevallen van bij wet vastgelegde aansprakelijkheid wordt elke andere aanspraak, en dan in het bijzonder elke aanspraak op vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, afgewezen.

## 1.7 Voorzorgsmaatregelen bij een defect

Bij twijfel over de veilige werking van de tondeuse en/of het voedingsblok, bijvoorbeeld door beschadiging tijdens het transport of het gebruik, het betreffende toestel uitschakelen. Er moet absoluut gezorgd worden dat het niet

toevalligerwijze kan worden gebruikt. Het defecte product wordt voor controle overgemaakt aan bevoegde specialisten.

## 1.8 Vernietiging van het toestel

---



Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie de elektrische toestellen moeten worden vernietigd conform de geldende wetgeving inzake milieubescherming. Om het milieu te beschermen moet dit toestel dus volgens de voorgeschreven weg worden vernietigd. De batterij die in de tondeuse zit, moet voor vernietiging en recyclage worden afgegeven op een erkend inzamelpunt. De lokale wetgeving heeft voorrang op deze tekst.

---

## 1.9 De batterij demonteren

Ga als volgt te werk:

1. Ontlaad de batterij, maar laat het toestel wel onder spanning.
2. Open het beschermingsklepje van het batterijvak (zie Figure 4).
5. Neem de lithium-polymeerbatterij uit het vakje en breng deze naar een erkend inzamelpunt.
6. Breng de tondeuse naar een erkend inzamelpunt.



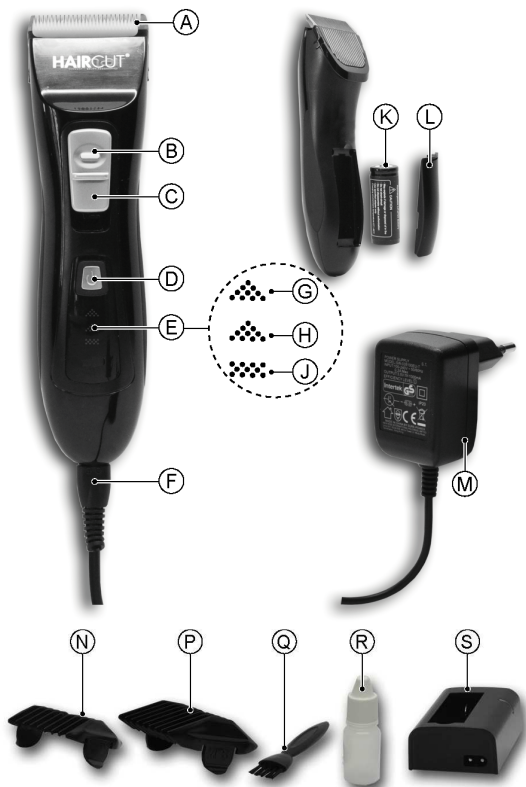
## 2 Beschrijving

### 2.1 Doel

Deze professionele tondeuse met 3 lampjes voor aanduiding van het laadniveau van de batterij, een schuifknop met 4 standen voor het instellen van de kniplengte en 2 opzetkammen is bedoeld voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbeharing.

### 2.2 Benaming van de delen

Letter	Benaming	Zie §
A.	Keramische-titanium scheerkop, 45 mm breed.	5
B.	Ontgrendeling van de schuifknop voor instelling van de kniplengte.	4.3
C.	Schuifknop voor instelling van de kniplengte.	4.3
D.	<i>Aan/Uit</i> -schakelaar; duwen om de tondeuse aan te zetten, opnieuw duwen om ze uit te zetten.	4.1, 4.2 4.6
E.	Lampjes voor aanduiding van het laadniveau van de batterij. Voor details, zie G, H, J.	-
F.	Stekker van het voedingsblok.	3.1
G.	<i>Tondeuse in laadtoestand</i> Lampje voor aanduiding van het laadniveau van de batterij. Knippert wanneer het laadniveau van de batterij tussen 40 en 100% van het maximale niveau ligt. Gaat uit wanneer het laadniveau van de batterij lager is dan 40 %.	3
	<i>Tondeuse in gebruik</i> Lampje voor aanduiding van de autonomie. Knippert wanneer de autonomie van de batterij tussen 40 en 100% van de totale autonomie ligt. Gaat uit wanneer de autonomie lager is dan 40 %.	-



Afbeelding 1: de onderdelen en accessoires van de tondeuse.

Letter	Benaming	Zie §
H.	<p><i>Tondeuse in laadtoestand</i> Lampje voor aanduiding van het laadniveau van de batterij. Knippert wanneer het laadniveau van de batterij tussen 1 en 40 % van het maximale niveau ligt.</p> <p><i>Tondeuse in gebruik</i> Lampje voor aanduiding van de autonomie. Knippert wanneer de autonomie van de batterij tussen 5 en 40% van de totale autonomie ligt. Gaat uit wanneer de autonomie lager is dan 5 %.</p>	3
J.	<p><i>Tondeuse in laadtoestand</i> Het rode lampje brandt continu wanneer de tondeuse oplaadt in de laadsokkel of via netstroom.</p> <p><i>Tondeuse in gebruik</i> Dit lampje is normaal gedoofd. Wanneer de autonomie van de batterij lager is dan 5% zal dit lampje evenwel gaan knipperen en het gaat volledig uit als de batterij leeg is.</p>	3
K.	Klepje voor toegang tot het batterijvak.	3.2
L.	Lithium-polymeerbatterij 3,2V; 1 Ah.	3.2
M.	Voedingsblok.	3.2
N.	Opzetkam 3-6 mm.	0
P.	Opzetkam 9-12 mm.	0
Q.	Reinigingsborstel.	5
R.	Oliespuitje.	5
S.	Laadsokkel.	3.2

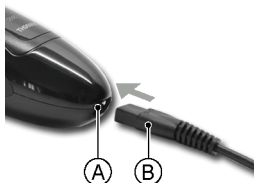
## 3 De batterij opladen



Voor het eerste gebruik moet de batterij van de tondeuse ongeveer 5 uur opladen.

- Ideale temperatuur voor gebruik van de lader: tussen 5°C en 40°C.
- De oplaadtijd bedraagt ongeveer anderhalf uur. De batterij bereikt haar optimale capaciteit na 3 of 4 laadcycli.

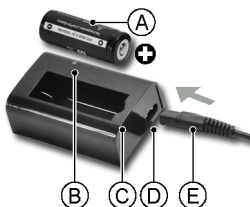
### 3.1 De batterij laden op netstroom



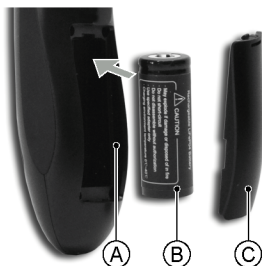
*Afbeelding 2: de batterij van de tondeuse rechtstreeks op netstroom opladen.*

1. Schakel de tondeuse uit door te drukken op de *Aan/Uit*-knop (Figure 1, D).
2. Steek de stekker van het voedingsblok (Figure 2, B) in het contact (Figure 2, A).
3. Steek het voedingsblok (Figure 1, M) in het stopcontact.
4. Tijdens het laden blijft het rode lampje (Figure 1, J) branden. De lampjes (Figure 1, G et H) gaan branden afhankelijk van het nog te laden batterijpercentage.
5. De batterij is volledig opgeladen als de twee lampjes (Figure 1, G en J) continu branden. De autonomie bedraagt nu 90 minuten.
6. Trek het voedingsblok uit; de tondeuse kan draadloos worden gebruikt.

## 3.2 De batterij laten op de laadsokkel



Afbeelding 3: de batterij van de tondeuse opladen op de laadsokkel.



Afbeelding 4: de batterij achteraan in de tondeuse plaatsen.

1. Schakel de tondeuse uit door te drukken op de *Aan/Uit*-knop (Figure 1, D).
  2. Plaats de op te laden batterij (Figure 3, A) in de laadsokkel (Figure 3, C) en zorg dat de **+** pool juist zitten.
  3. Steek de stekker van het voedingsblok (Figure 3, E) in het contact (Figure 3, D) van de laadsokkel.
  4. Steek het voedingsblok (Figure 1, M) in het stopcontact.
  5. Tijdens het laden brandt het rode lampje (Figure 3, B) van de laadsokkel.
  6. Het opladen stopt automatisch. Het lampje (Figure 3, B) gaat uit zodra het opladen beëindigd is. Een nieuwe batterij heeft een autonomie van 90 minuten.
  7. Trek het voedingsblok uit en haal de batterij uit de laadsokkel.
8. Verwijder het klepje van het batterijvak (Figure 4, C). Verwijder de batterij die eventueel nog in het vakje zit (Figure 4, A) en vervang deze door de opgeladen batterij (Figure 4, B). Zorg dat de **+** pool juist zit (naar boven gericht). Sluit het batterijvak (Figure 4, C).

## 4 Gebruik

### 4.1 Gebruik zonder voedingskabel

Schakel de tondeuse aan door te drukken op de *Aan/Uit*-knop (Figure 1, E). Bij een nieuwe en volledig opgeladen batterij kan de tondeuse gedurende ongeveer 90 minuten zonder voedingskabel worden gebruikt. De lampjes voor aanduiding van het resterende laadniveau van de batterij branden; voor meer details, zie G en H in Figure 1.

### 4.2 Gebruik met voedingskabel

Wanneer de batterij leeg is, kan de tondeuse op netstroom werken. De voedingskabel wordt rechtstreeks aangesloten op het contact van de tondeuse (Figure 2).

Schakel de tondeuse aan door te drukken op de *Aan/Uit*-knop (Figure 1, E). De lampjes voor aanduiding van het resterende laadniveau van de batterij branden; voor meer details, zie G en H in Figure 1.

### 4.3 De kniplengte instellen



Er zijn vier (4) kniplengtes: 1,0 mm; 1,3 mm; 1,6 mm en 1,9 mm.

- Om de kniplengte te verminderen (om de haren korter te knippen): duw de schuifknop naar boven (B). Stel de kniplengte in afhankelijk van de aanduiding (C).
- Om de kniplengte te vergroten (om de haren minder kort te knippen): druk de ontgrendelingsknop in (A) en duw de schuifknop naar beneden (B). Stel de kniplengte in afhankelijk van de aanduiding (C).

Afbeelding 5: de kniplengte instellen.



Wees uitermate voorzichtig bij het knippen rond de oren. Bescherm de oren met de hand om snijwonden te voorkomen.

## 4.4 Een opzetkam gebruiken



Afbeelding 6: de opzetkam plaatsen en verwijderen.

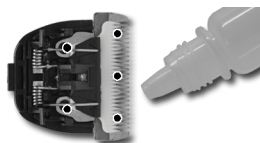
- Kies een opzetkam: er worden standaard twee opzetkammen geleverd, 3-6 mm en 9-12.
- Plaats de opzetkam: houd de kam (B) aan de zijkanten vast en duw deze in de inkepingen (A) van de behuizing. Als de opzetkam correct is geplaatst, kan deze niet meer bewegen. Stel vervolgens de kniplengte (Figure 1, C) in
- Verwijder de opzetkam: houd de kam vast en trek deze naar achteren.

## 4.5 De mesjes smeren



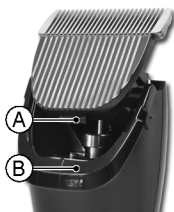
Afbeelding 7: de scheerkop verwijderen door te duwen.

- Na 30 minuten gebruik moeten de mesjes gesmeerd worden.
- Stop de tondeuse door te drukken op de knop (Figure 1, D).
- Zet de instelknop in stand 1,9 mm (Figure 5).
- Verwijder de scheerkop door met de duim te drukken op de plaats die wordt aangegeven met de pijl.



Afbeelding 8: smeeroilie aanbrengen.

- Laat 1 à 2 druppeltjes olie vallen op de 5 hiernaast aangeduide punten.



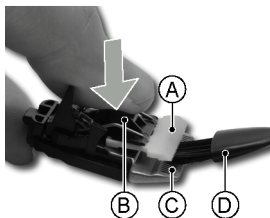
Afbeelding 9: de pin (B) van de scheerkop (A).

- Plaats de scheerkop (A) terug en zorg hierbij dat eerst de pin (B) in de inkeping wordt geschoven.

## 4.6 Uitzetten

Schakel de tondeuse uit door te drukken op de knop (Figure 1, D). De lampjes voor aanduiding van de autonomie van de batterij (Figure 1, G en/of H) gaan ongeveer na 2 seconden uit.

## 5 Onderhoud




Afbeelding 10: de mesjes reinigen.

1. Verwijder de scheerkop door met de duim te duwen op de plaats aangeduid met de pijl (Figure 7).
2. Reinig de scheerkop met de bijgeleverde reinigingsborstel.
3. Duw met de duim de plastic houder (B, hiernaast) naar achteren om de vaste (C) en beweegbare (A) mesjes ongeveer 2 mm uit elkaar te schuiven.
4. Verwijder met de reinigingsborstel (D) de haarresten die achtergebleven zijn tussen de vaste (C) en beweegbare (A) mesjes.  
Trek de mesjes en de veren nooit uit de houder.
5. Laat 1 à 2 druppeltjes olie vallen op de 5 smeerpunten van het mesje (Figure 8).
6. Zet de scheerkop weer op de tondeuse (Figure 9).






## 6 Technische kenmerken


### 6.1 Haartondeuse

Onderdeel	Beschrijving
Functie:	Professionele tondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbehaaring, merk <i>HAIRCUT</i> .
Model:	<i>TH32</i> .
Scheerkop:	45 mm breed.
Kniplengte:	1,0 - 1,3 - 1,6 en 1,9 mm.
Geïntegreerde batterij:	herlaadbare lithium-polymeerbatterij; 3,2 V  1000 mAh.
Oplaadtijd:	1.30u.
Autonomie:	1.30u.
Elektrische stekker:	voor voedingsblok of laadsokkel.
Afmetingen:	45 x 165 x 45 mm (l x h x d).
Gewicht:	202 g (met batterij).

### 6.2 Voedingsblok

Onderdeel	Beschrijving
Functie:	voedingsblok <i>SURE POWER</i> , model SW-035100EU-T.
Werkspanning:	<ul style="list-style-type: none"><li>■ netstroom: 100-240 V  - 50/60 Hz, 0,2 A max.</li><li>■ output: 3,5V  1 A.</li></ul>
Specificiteit:	materiaal klasse II  .
Afmetingen:	37 x 70 x 62 mm (l x h x d), buitenafmetingen.
Gewicht:	95 g.

## 6.3 Laadsokkel

Onderdeel	Beschrijving
Functie:	laadsokkel voor tondeuse <i>HAIRCUT</i> , model <i>TH32</i> .
Model:	<i>SC32</i> , merk <i>HAIRCUT</i> .
Voeding:	3,5V  1 A per voedingsblok.
Afmetingen:	70 x 47 x 25 mm (l x h x d).
Gewicht:	32 g.

## 7 Onderhoud

Gebruik de bijgeleverde zachte borstel om haartjes te verwijderen uit de scheerkop. Houd de tondeuse nooit onder water. Gebruik indien nodig een lichtjes vochtig gemaakte doek (met water of zachte vloeibare zeep). Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

## 8 EG-verklaring

De invoerder C.A.R.SAS verklaart dat de professionele tondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbehaaring van het merk *HAIRCUT*, model *TH32*, die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring in overeenkomst is met de bepalingen van de EMC-richtlijn (2004/108/EG) en de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG).

Het toestel draagt het logo  dat aangeeft dat het conform de EMC-richtlijn en de Laagspanningsrichtlijn is.

31 maart 2014.

De zaakvoerder,  
Gérard Chabert

**HAIRCUT**<sup>®</sup>  
C.A.R. SAS

3-5-7 rue Gustave Eiffel  
F - 13010 MARSEILLE

Tel.: +33 (0)4 91 78 20 50

Fax: +33 (0)4 91 79 04 45

Website: [www.jacques-seban.com](http://www.jacques-seban.com)

E-mail : [car.sa@jacques-seban.com](mailto:car.sa@jacques-seban.com)